Kurzanleitung
Guide de démarrage rapide
Beknopte gebruiksaanwijzing

Guía breve
Guida rapida
Short manual

Manual Online
www.medion.com



Polsterreiniger
Nettoyeur / Détacheur
Tapijtreiniger
Limpiador de tapicería
Lavatappezzeria
Upholstery Cleaner

MEDION E10 UC (MD 100122)

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung 4
1.1. Zeichenerklärung 4
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
3. Sicherheitshinweise 5
4. Lieferumfang 7
5. Geräteübersicht 8
6. Gerät vorbereiten 8
6.1. Aufsatz auswählen 8
6.2. Aufsatz montieren 9
6.3. Gerät transportieren 9
6.4. Frischwassertank befüllen 9
7. Gerät verwenden 9
7.1. Anwendungen 10
8. Gerät reinigen 10
9. Entsorgung 10
10. Technische Daten 11
11. Impressum 11

1. Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei dieser Kurzanleitung handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.

WARNUNG!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die vollständige Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Bewahren Sie die Unterlagen immer in Reichweite auf und händigen Sie sie bei Weitergabe an Dritte aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

Wie nehme ich Kontakt zum Service auf?

Die Kontaktdaten finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung.

Wo finde ich die vollständige Bedienungsanleitung?

Die vollständige Bedienungsanleitung steht Ihnen durch Scannen des nebenstehenden QR-Codes zum Einsehen und Download zur Verfügung.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.

GEFAHR!
Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

WARNUNG!
Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

WARNUNG!
Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

VORSICHT!
Warnung vor möglichen mittelschweren und/oder leichten Verletzungen!

HINWEIS!
Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

Symbol der Schutzklasse II

Symbol für Wechselstrom

IPX4 Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient der Reinigung und Aufbereitung von z. B. Polstern, Auto-Innenräumen, Teppichen, Sofas, Bezügen sowie zur Reinigung von glatten Flächen wie Glasflächen oder Fliesen.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt verwendet zu werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Kurzanleitung und in der vollständigen Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

3. Sicherheitshinweise



WARNUNG!
Verletzungsgefahr!
Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch.

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen.



WARNUNG!
Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!
Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose,
  - wenn Sie das Gerät reinigen oder warten,
  - wenn Sie das Gerät transportieren,
  - bei fehlender Aufsicht,
  - wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist,
  - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen,
  - bei Gewitter.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Geräteteile oder andere Hitzequellen berührt.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus und verwenden Sie es nicht weiter, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche wahrnehmen.

- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder Ähnlichen. Setzen Sie das Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Das Gerät oder das Netzkabel niemals mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Es ist keine Aktion der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, z. B. einen Backofen.



WARNUNG!
Explosionsgefahr!
Beim Aufsaugen von feuergefährlichen Flüssigkeiten oder bestimmten Feststoffen besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien. Vermeiden Sie Räume, in denen Dämpfe von Farben auf Ölbasis, Farbverdünner, bestimmten Mottenschutzmitteln, brennbarer Staub oder andere explosive oder giftige Dämpfe vorkommen.
- Saugen Sie keine scharfkantigen oder leicht entzündbaren Gegenstände und Flüssigkeiten auf, z. B.:
  - Streichhölzer, Zigaretten oder heiße Asche
  - Petroleum
  - giftige/ätzende Stoffe (Chlorbleiche, Ammoniak, Abflussreiniger usw.)



VORSICHT!
Verletzungsgefahr!
Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Behandlung.

- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät niemals abgesaugt werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt eingeschaltet.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes und seiner Zubehörteile fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unebenen Flächen und stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht herunterfallen kann. Seien Sie besonders vorsichtig beim Reinigen auf Treppen.



VORSICHT!
Es besteht die Möglichkeit eines Sachschadens durch unsachgemäße Behandlung.

- Räumen Sie vor dem Betrieb Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, die nicht aufgesaugt werden dürfen.
  Saugen Sie folgende Dinge nicht auf:
  - harte oder scharfe Objekte wie Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw.,
  - trockener Staub,
  - große Mengen an Pulver,
  - große Mengen an Sand und Steine,
  - große Kunststoffbeutel und Strümpfe,
  - Kleinteile/Abfall.
- Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur von max. 40°C zur Reinigung des Gerätes.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von Kunsthandwerk, Fasern und Gegenständen, die nicht für die Reinigung mit Wasser geeignet sind, sowie von Oberflächen, die leicht beschädigt werden können (z. B. empfindliche Böden, Tische usw.).
- Neigen Sie das Gerät nicht, wenn sich Wasser im Tank befindet, um ein Auslaufen zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie den Schmutzwassertank, wenn er voll ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Reinigungsmittel für die zu reinigende Oberfläche geeignet ist.
- Achten Sie bei der Reinigung von Langhaarteppichen darauf, dass keine Blockaden des Luftstroms entstehen.
- Entfernen Sie Fremdkörper/Blockaden aus dem Schlauch, bevor Sie ihn erneut benutzen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Schaum oder Schmutzwasser austritt, und leeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät erneut benutzen.
- Überprüfen Sie das Schwimmerventil regelmäßig auf freie Beweglichkeit und auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Flüssigkeiten wie Pestizide, Haarfärbemittel und Schmiermittel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schlauch beschädigt ist. Vermeiden Sie Biegen oder gewaltsames Zerren des Schlauches.
- Blockieren Sie nicht den Luftauslass, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne Schmutzwassertank in Betrieb.
- Dieses Gerät ist hauptsächlich für den Nassbetrieb gedacht. Verwenden Sie es nicht, um große Mengen an Staub aufzunehmen.
- Um ein Einfrieren zu verhindern, entfernen Sie alle Flüssigkeiten, reinigen Sie das Gerät und trocknen Sie es ab, wenn Sie es bei extrem niedrigen Temperaturen lagern.

4. Lieferumfang

⚠ GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.

Überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- 1 x Polsterreiniger
- 1 x Bürsten-Aufsatz
  - 1 x Tierhaar-Einsatz
  - 1 x Polster-Einsatz
- 1 x 90°-Aufsatz
- 1 x Glas-Aufsatz
- 1 x Selbstreinigungskappe
- 1 x Kurzanleitung

Bedienungsanleitung online verfügbar, siehe „1. Informationen zu dieser Kurzanleitung“ auf Seite 4

5. Geräteübersicht

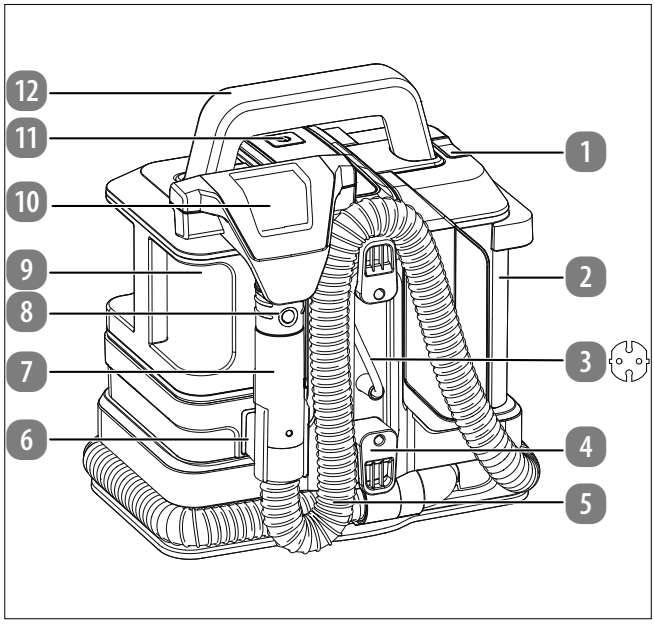


Abb. 1 – Teileübersicht

1. Entriegelungstaste Schmutzwassertank
2. Schmutzwassertank
3. Netzkabel mit Netzstecker (nicht vollständig dargestellt)
4. Netzkabelaufwicklung
5. Schlauch
6. Griffhalterung
7. Handgriff mit Sprühfunktion
8. Entriegelungstaste Griff
9. Frischwassertank
10. Bürsten-Aufsatz
11. Ein-/Aus-Taste
12. Tragegriff

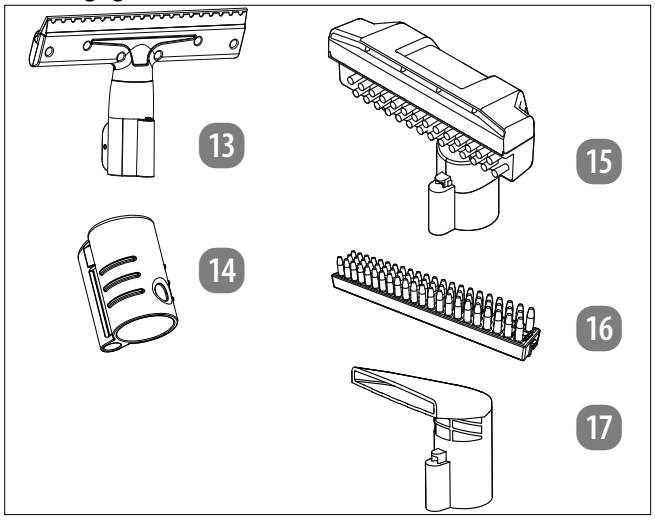


Abb. 2 – Aufsätze

13. Glas-Aufsatz
14. Selbstreinigungskappe
15. Bürsten-Aufsatz (dargestellt mit Polster-Einsatz)
16. Tierhaar-Einsatz
17. 90°-Aufsatz

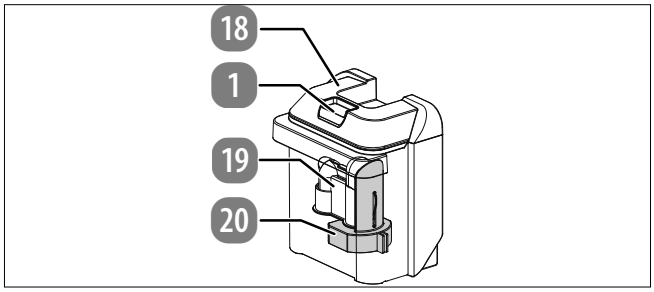


Abb. 3 – Schmutzwassertank Details

18. Schmutzwassertankdeckel
19. Luftleitsystem
20. Schwimmer

6. Gerät vorbereiten

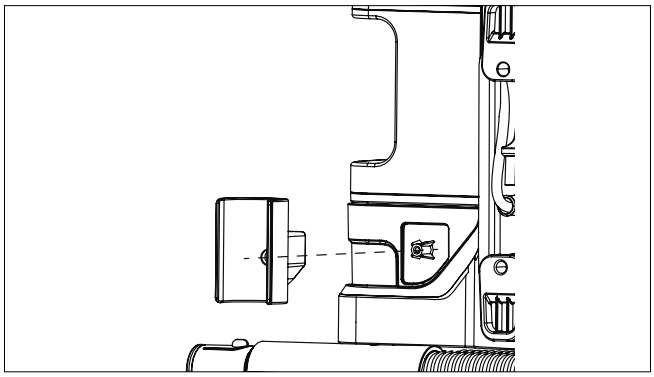


Abb. 4 – Griffhalterung montieren

- Nehmen Sie die Griffhalterung [6] vom Handgriff [7].
- Halten Sie die Griffhalterung [6] der Passform entsprechend an die Geräterückseite.
- Schrauben Sie die Griffhalterung [6] mit der beiliegenden Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.

6.1. Aufsatz auswählen

Informationen zur Verwendung der Aufsätze

- Bürsten-Aufsatz [15]
  - Tierhaar-Einsatz [16]
  - Polster-Einsatz [15]
- 90°-Aufsatz [17]
- Glas-Aufsatz [13]
- Selbstreinigungskappe [14]

finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

6.2. Aufsatz montieren

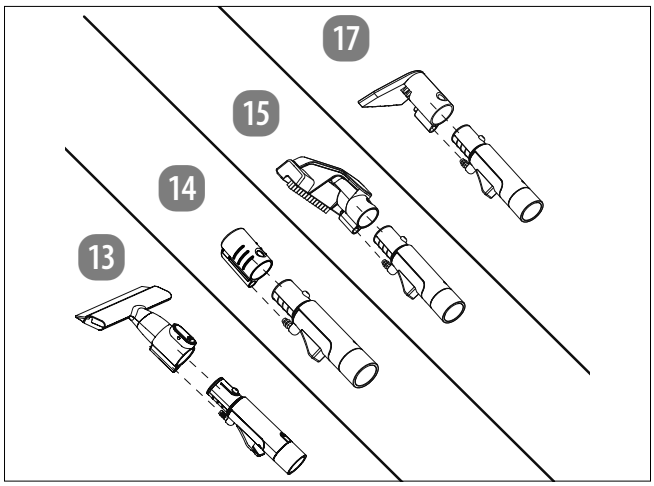


Abb. 5 – Aufsatz anbringen

- Setzen Sie den gewünschten Aufsatz [13]-[17] am Handgriff [7] auf.
- Achten Sie dabei darauf, dass die Verriegelungslasche richtig in der Verriegelung einrastet bzw. der Aufsatz passgenau aufgesetzt wurde.

6.3. Gerät transportieren

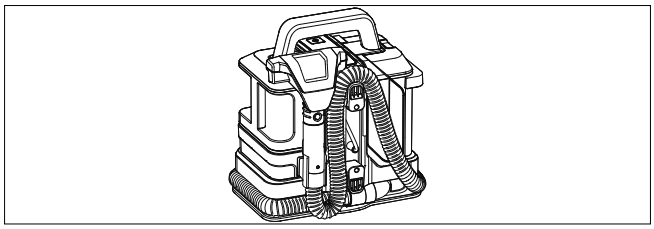


Abb. 6 – Gerät transportbereit

- Wickeln Sie den Schlauch [5] um das Gerät und setzen Sie den Handgriff [7] in die Griffhalterung [6].
- Das Gerät ist nun betriebsbereit und kann zum Einsatzort gebracht werden.
- Tragen Sie das Gerät am Tragegriff [12].

Beim Tragen muss das Gerät ausgeschaltet, der Netzstecker gezogen und das Netzkabel [3] an der Kabelaufwicklung [4] aufgewickelt sein, um ein Stolpern zu vermeiden.

6.4. Frischwassertank befüllen

Verwenden Sie für hartnäckige Flecken einen geringschäumenden Polsterreiniger. Füllen Sie Wasser und Polsterreiniger in den Frischwassertank [9]. Beachten Sie beim Mischungsverhältnis die Herstellerangaben des Reinigers.

HINWEIS

- Informieren Sie sich oder testen Sie vor der Reinigung, ob der Gegenstand feucht und mit Reinigungsmittel gereinigt werden darf.
- Prüfen Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln (Essigreiniger und Polsterreiniger) die Farbechtheit zunächst an einer unauffälligen Stelle.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Leder, empfindlichen oder leicht zu beschädigenden Oberflächen.

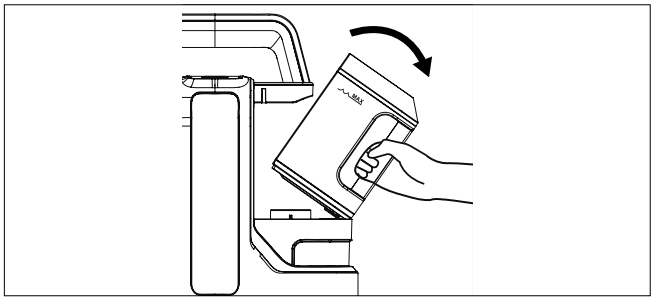


Abb. 7 – Frischwassertank entnehmen

- Nehmen Sie den Frischwassertank [9] in einem 30°-Winkel vom Gerät ab.

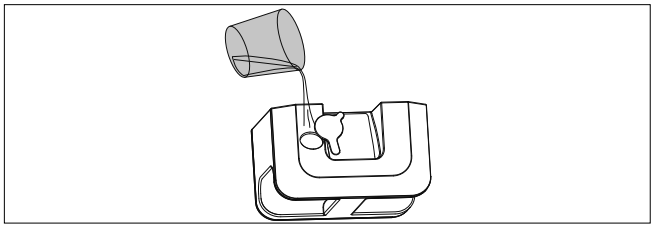


Abb. 8 – Frischwassertank auffüllen

- Entfernen Sie die Verschlusskappe des Frischwassertanks [9].
- Befüllen Sie den Frischwassertank [9] mit frischem Leitungswasser bis zur Maximalmarkierung.

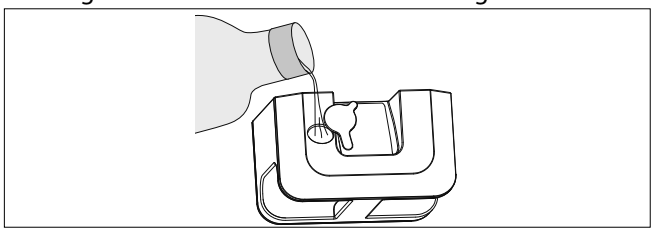


Abb. 9 – Reiniger einfüllen

- Geben Sie den Reiniger hinzu.
- Verschließen Sie die Einfüllöffnung mit der Verschlusskappe.
- Setzen Sie den Frischwassertank [9] mit dem Boden voran wieder in das Gerät ein und richten ihn auf, bis er sicher eingerastet ist.

7. Gerät verwenden

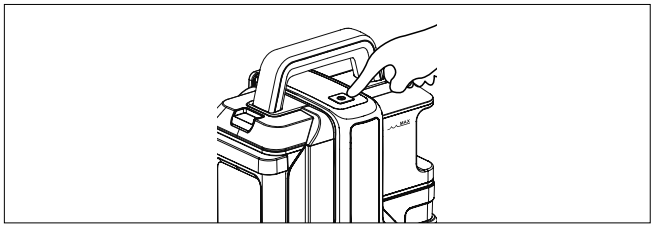


Abb. 10 – Gerät einschalten

- Wickeln Sie das Netzkabel [3] und den Schlauch [5] vom Gerät ab.
- Verbinden Sie den Netzstecker [3] mit einer Steckdose.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [11], um das Gerät einzuschalten.
- Nehmen Sie die Reinigung vor wie unter „7.1. Anwendungen“ beschrieben vor.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [11], um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Netzstecker [3].
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwassertank und nehmen Sie einen Reinigungsvorgang

des Schlauchs mit der Selbstreinigungskappe vor, um unangenehme Gerüche zu vermeiden (siehe Kapitel „Gerät reinigen“ der Bedienungsanleitung).

- Wickeln Sie den Schlauch [5] um das Gerät und setzen Sie den Handgriff [7] in die Halterung [6].
- Wickeln Sie das Netzkabel [3] um die Kabelaufwicklung [4].

7.1. Anwendungen

Informationen zur Verwendung der Aufsätze

- Glas-Aufsatz und
- 90°-Aufsatz

finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

Bürsten-Aufsatz

Verwenden Sie den Bürsten-Aufsatz [15] für textile Oberflächen.

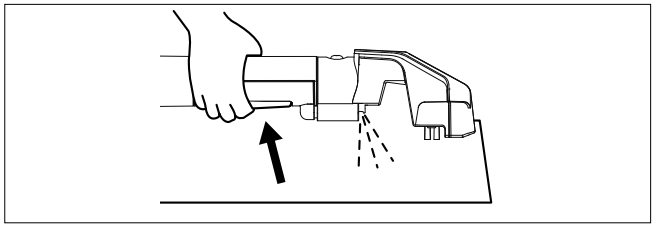


Abb. 11 – Sprühtaste drücken

Mit der Sprühfunktion sprühen Sie Wasser tief in die Fasern und lösen so den Schmutz. Gleichzeitig saugt der Polsterreiniger den gelösten Schmutz in einer Anwendung ab.

- Drücken Sie die Sprühtaste am Handgriff [7], um die zu reinigende Oberfläche anzufeuchten.
- Sprühen Sie nicht zu viel Wasser auf die Oberfläche.

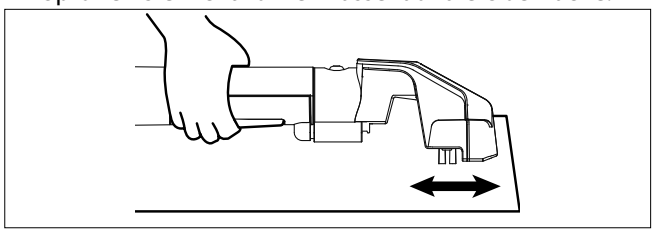


Abb. 12 – Reinigungsbewegung

- Bewegen Sie den Bürsten-Aufsatz nach vorn und nach hinten, um die Oberfläche zu reinigen.

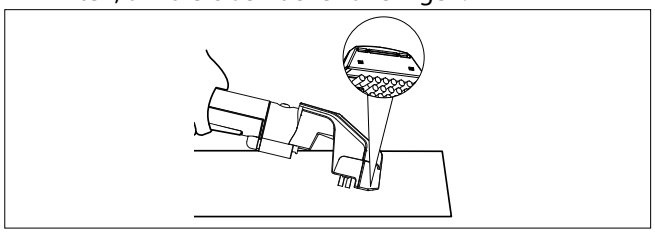


Abb. 13 – Saugen

- Drücken Sie den Bürsten-Aufsatz anschließend nach vorn geneigt auf die zu reinigende Stelle, um das Schmutzwasser aufzusaugen.

8. Gerät reinigen

Informationen zur Reinigung des Gerätes finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung.

- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwassertank und nehmen Sie einen Reinigungsvorgang des Schlauchs mit der Selbstreinigungskappe vor.

9. Entsorgung

Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.

Beachten Sie folgende Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b): 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe

(Nur für Frankreich)

Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.

(Nur für Spanien)

Dieses Symbol kennzeichnet die Entsorgung nach der Art der verwendeten Verpackungsmaterialien (blau = Papier und Karton; gelb = Kunststoff, Metall, Verbundverpackungen; grün = Glas).

Nutzen Sie die Entsorgungsmöglichkeiten, die Ihnen vor Ort angeboten werden.

Gerät (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen.

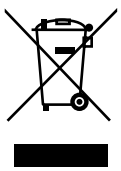
Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe

eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen.

Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden. Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



Gerät (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

10. Technische Daten

Anschrift des Lieferanten:	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen DEUTSCHLAND
Modell:	MD 100122
Spannung/Frequenz:	220–240 V~ 50/60 Hz
Schutzklasse	II
Nennleistung:	750 W
Stromverbrauch OFF-Modus	0,0 W
Maximale Zeit bis zum Erreichen des OFF-Modus bei Inaktivität	–
Maximale Saugleistung:	≥ 15 kPa
Fassungsvermögen des Frischwassertanks:	1080 ml
Fassungsvermögen des Schmutzwassertank:	730 ml
Schutzklasse Gehäuse:	IPX4

11. Impressum

Copyright 2026
Stand: 25. Februar 2026
Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.
Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.
Das Copyright liegt bei der Firma:

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide 14
1.1. Explication des symboles 14
2. Utilisation conforme 14
3. Consignes de sécurité 15
4. Contenu de la livraison 17
5. Vue d'ensemble de l'appareil 18
6. Préparation de l'appareil 18
6.1. Choix d'un embout 18
6.2. Montage de l'embout 19
6.3. Transport de l'appareil 19
6.4. Remplir le réservoir d'eau propre 19
7. Utilisation de l'appareil 19
7.1. Applications 20
8. Nettoyage de l'appareil 20
9. Recyclage 20
10. Caractéristiques techniques 21
11. Mentions légales 21

1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide

Ce guide de démarrage rapide est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète.

AVERTISSEMENT !

Lisez attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation complète avant la mise en service. Veuillez tenir compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel. Conservez toujours les documents à portée de main et remettez-les avec le produit en cas de transmission à des tiers, car ils font partie intégrante du produit.

Comment puis-je contacter le SAV ?
Vous trouverez les coordonnées dans la notice d'utilisation complète.

Où puis-je trouver la notice d'utilisation complète ?
Vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète en scannant le code QR ci-contre.

1.1. Explication des symboles

Si un passage de texte est marqué par l'un des symboles d'avertissement suivants, le danger décrit dans le texte doit être évité afin de prévenir les conséquences potentielles évoquées.

DANGER !
Danger de mort imminente !

AVERTISSEMENT !
Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution !

ATTENTION !
Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !

AVIS !
Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit

Respectez les consignes de la notice d'utilisation !

Symbole de la classe de protection II

Symbole de courant alternatif

IPX4 Protection contre les projections d'eau de toutes directions

2. Utilisation conforme

L'appareil sert à nettoyer et à traiter par exemple les coussins, les intérieurs de voiture, les tapis, les canapés, les housses ainsi qu'à nettoyer les surfaces lisses comme les surfaces en verre ou les carreaux.

Cet appareil est destiné à un usage domestique. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Respectez toutes les informations contenues dans le présent guide de démarrage rapide ainsi que dans la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !
Risque de blessure !
Toute utilisation incorrecte présente un risque de blessure.

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez tous les matériaux d'emballage utilisés hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'emballage.



AVERTISSEMENT !
Risque d'électrocution/de court-circuit !
Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant,
  - lors du nettoyage ou de l'entretien de l'appareil,
  - lorsque vous transportez l'appareil,
  - en l'absence de surveillance,
  - si l'appareil est humide ou mouillé,
  - si vous n'utilisez plus l'appareil,
  - en cas d'orage.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
- N'allumez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles, ne mettez pas l'appareil en service.
- Si vous constatez un dommage pendant le transport, contactez immédiatement le SAV.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une partie de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou une personne de qualification similaire pour éviter tout risque.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des parties chaudes de l'appareil ou d'autres sources de chaleur.
- Éteignez immédiatement l'appareil et cessez de l'utiliser si vous percevez des bruits ou des odeurs inhabituels.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, ne pas le tenir sous l'eau courante ou l'utiliser dans des locaux humides, car cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau ou d'autres liquides. Tenez l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation à l'écart des lavabos, éviers ou autres. N'exposez jamais l'appareil à des gouttes d'eau ou des éclaboussures.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.
- Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour changer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.
- L'appareil ne doit en aucun cas être dirigé vers des appareils contenant des composants électriques, par exemple un four.



AVERTISSEMENT !
Risque d'explosion !
L'aspiration de liquides inflammables ou de certaines matières solides présente un risque d'incendie ou d'explosion.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux facilement inflammables. Évitez les pièces où se trouvent des vapeurs de peintures à base d'huile, de diluants pour peinture, de certains produits antimites, de poussières inflammables ou d'autres vapeurs explosives ou toxiques.
- N'aspirez pas d'objets ou de liquides à arêtes vives ou facilement inflammables, p. ex. :
  - allumettes, cigarettes ou cendres chaudes
  - pétrole
  - substances toxiques/corrosives (eau de Javel, ammoniaque, déboucheurs de canalisations, etc.)



ATTENTION !
Risque de blessure !
Il existe un risque de blessure en cas de manipulation incorrecte.

- N'utilisez jamais l'appareil directement sur des personnes ou sur des animaux.
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- Éloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps des ouvertures et des parties mobiles de l'appareil et de ses accessoires.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces inégales et assurez-vous que l'appareil ne puisse pas tomber. Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez des escaliers.



ATTENTION !
Il est possible que des biens soient endommagés par un traitement inapproprié.

- Avant l'utilisation, évacuez de la zone de travail les objets qui ne doivent pas être aspirés.
  N'absorbez pas les éléments suivants :
  - les objets durs ou tranchants tels que le verre, les clous, les vis, les pièces de monnaie, etc.,
  - la poussière sèche,
  - de grandes quantités de poudre,
  - de grandes quantités de sable et de pierres,
  - de grands sacs en plastique et des bas ou chaussettes,
  - de petites pièces/des déchets.
- Utilisez de l'eau à une température maximale de 40 °C pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des objets d'artisanat, des fibres ou des objets qui ne sont pas conçus pour être nettoyés à l'eau, ni des surfaces qui peuvent être facilement endommagées (par exemple, des sols fragiles, des tables, etc.).
- N'inclinez pas l'appareil lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir afin d'éviter les fuites.

- Éteignez l'appareil et videz le réservoir d'eau sale lorsqu'il est plein.
- Assurez-vous que le produit de nettoyage utilisé est adapté à la surface à nettoyer.
- Lorsque vous nettoyez des tapis à poils longs, veillez à ne pas bloquer le flux d'air.
- Retirez les corps étrangers/obstructions du tuyau avant de le réutiliser.
- Éteignez l'appareil en cas de fuite de mousse ou d'eau sale et videz le réservoir d'eau sale avant de réutiliser l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que le robinet à flotteur bouge librement et qu'il ne présente aucun signe d'endommagement.
- N'utilisez pas de produit nettoyant moussant.
- N'utilisez pas de liquides tels que les pesticides, les teintures pour cheveux et les lubrifiants.
- N'utilisez pas l'appareil si le tuyau est endommagé. Évitez de plier ou de tirer de force sur le tuyau.
- Ne bloquez pas la sortie d'air afin d'éviter une surchauffe.
- Ne mettez pas l'appareil en service sans réservoir d'eau sale.
- Cet appareil est principalement destiné à un usage humide. Ne l'utilisez pas pour ramasser de grandes quantités de poussière.
- Pour éviter le gel, retirez tous les liquides, nettoyez et séchez l'appareil si vous le stockez à des températures extrêmement basses.

4. Contenu de la livraison

⚠ DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les matériaux d'emballage utilisés hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.

Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous signaler toute pièce manquante dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- 1 nettoyeur / détacheur
- 1 embout brosse
  - 1 embout pour poils d'animaux
  - 1 embout pour tissus d'ameublement
- 1 embout à 90°
- 1 embout pour le verre
- 1 capuchon autonettoyant
- 1 guide de démarrage rapide



Notice d'utilisation disponible en ligne, voir « 1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide » en page 14

5. Vue d'ensemble de l'appareil

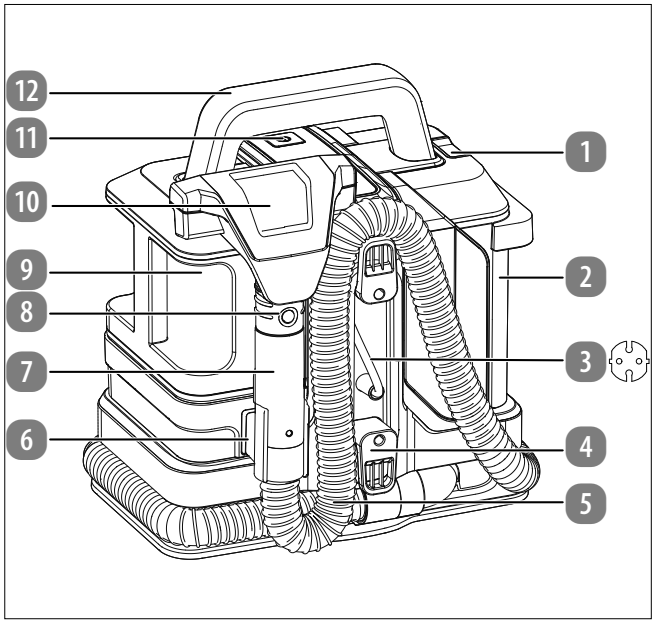


Fig. 1 – Aperçu des pièces

1. Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau sale
2. Réservoir d'eau sale
3. Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation (représentation partielle)
4. Enroulement du cordon d'alimentation
5. Tuyau
6. Support de poignée
7. Poignée avec fonction de pulvérisation
8. Bouton de déverrouillage sur la poignée
9. Réservoir d'eau propre
10. Brosse
11. Bouton marche/arrêt
12. Poignée de transport

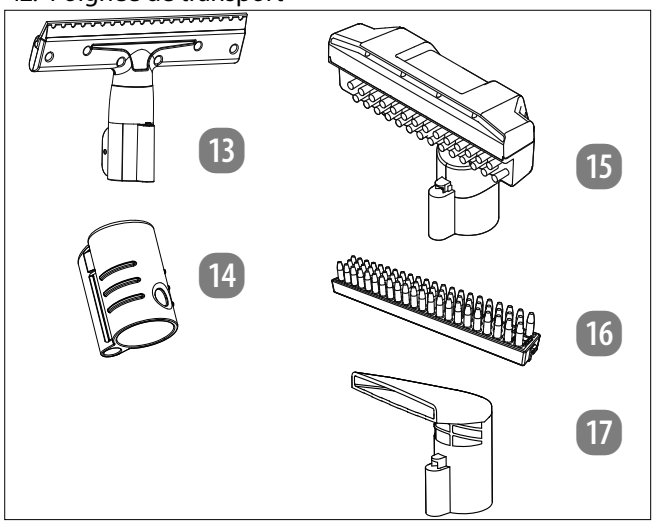


Fig. 2 – Accessoires

13. Embout pour verre
14. Capuchon autonettoyant
15. Embout brosse (représentée avec une garniture)
16. Embout pour poils d'animaux
17. Embout à 90°

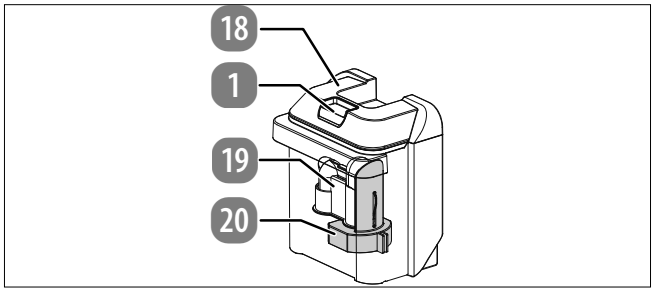


Fig. 3 – Réservoir d'eau sale Détails

18. Couvercle du réservoir d'eau sale
19. Système de guidage d'air
20. Flotteur

6. Préparation de l'appareil

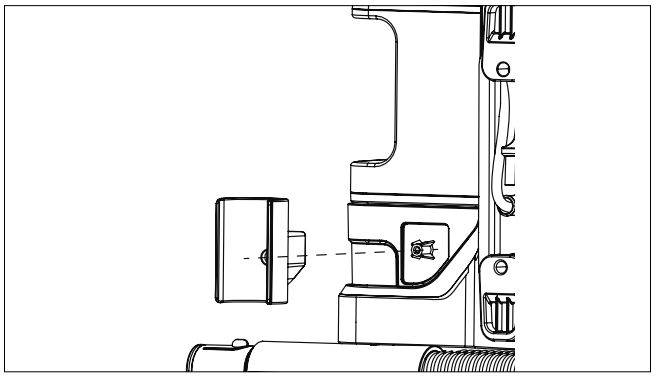


Fig. 4 – Monter le support de la poignée

- Retirez le support de poignée [6] de la poignée [7].
- Maintenez le support de la poignée [6] contre l'arrière de l'appareil, en fonction de sa forme.
- Vissez le support de la poignée [6] avec la vis fournie à l'aide d'un tournevis cruciforme.

6.1. Choix d'un embout

Des informations sur l'utilisation des embouts

- Embout brosse [15]
  - Embout pour poils d'animaux [16]
  - Embout pour tissus d'ameublement [15]
- Embout à 90° [17]
- Embout pour verre [13]
- Capuchon autonettoyant [14]

se trouvent dans la notice d'utilisation détaillée.

6.2. Montage de l'embout

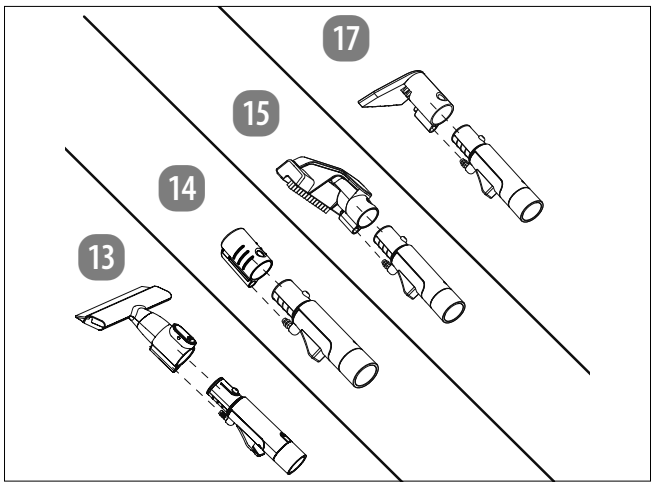


Fig. 5 – Fixer l'accessoire

- Placez l'embout souhaité [13]-[17] sur la poignée [7].
- Veillez à ce que la languette de verrouillage s'enclenche correctement dans le dispositif de verrouillage et que l'embout soit placé avec précision.

6.3. Transport de l'appareil

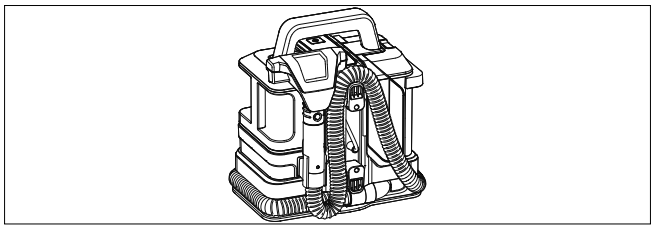


Fig. 6 – Appareil prêt à être transporté

- Enroulez le tuyau [5] autour de l'appareil et placez la poignée [7] dans le support de poignée [6].
- L'appareil est maintenant prêt à fonctionner et peut être amené sur le lieu d'utilisation.
- Portez l'appareil par la poignée [12].

Lorsqu'on le porte, l'appareil doit être éteint, la fiche d'alimentation débranchée et le cordon d'alimentation [3] enroulé sur l'enrouleur de câble [4] afin d'éviter de trébucher.

6.4. Remplir le réservoir d'eau propre

Pour les taches tenaces, utilisez un nettoyant pour tissus d'ameublement peu moussant. Remplissez le réservoir d'eau propre [9] avec de l'eau et du nettoyant pour tissus d'ameublement. Pour le rapport de mélange, respectez les indications du fabricant du nettoyant.

AVIS

- Renseignez-vous ou faites un test avant de nettoyer l'objet pour savoir s'il peut être nettoyé avec un produit humide et un détergent.
- En cas d'utilisation de produits de nettoyage (nettoyant au vinaigre et nettoyant pour tissus d'ameublement), vérifiez d'abord à un endroit qui ne se voit pas que la couleur résiste bien.
- N'utilisez pas l'appareil sur du cuir, des surfaces fragiles ou délicates.

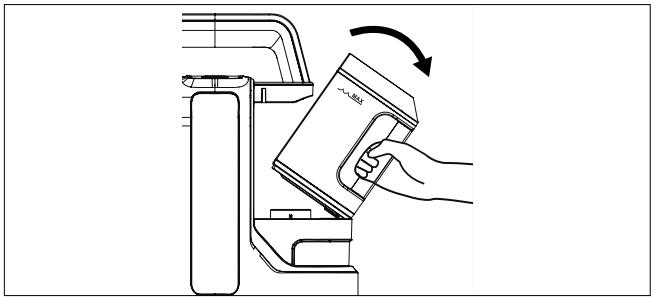


Fig. 7 – Retirer le réservoir d'eau

- Retirez le réservoir d'eau propre [9] de l'appareil en formant un angle de 30°.

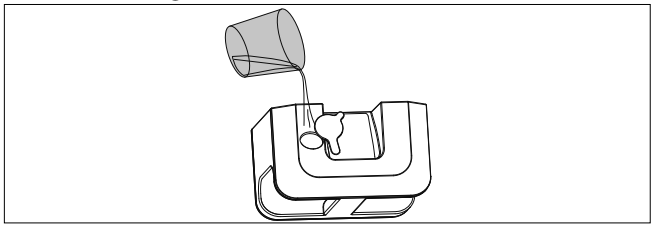


Fig. 8 – Remplir le réservoir d'eau

- Retirez le bouchon du réservoir d'eau propre [9].
- Remplissez le réservoir d'eau propre [9] avec de l'eau fraîche du robinet jusqu'au repère maximal.

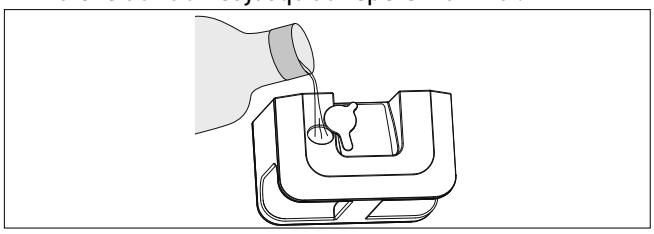


Fig. 9 – Verser le produit de lavage

- Ajoutez le nettoyant.
- Fermez l'orifice de remplissage avec le bouchon.
- Replacez le réservoir d'eau propre [9] dans l'appareil, le fond en premier, et redressez-le jusqu'à ce qu'il soit bien enclenché.

7. Utilisation de l'appareil

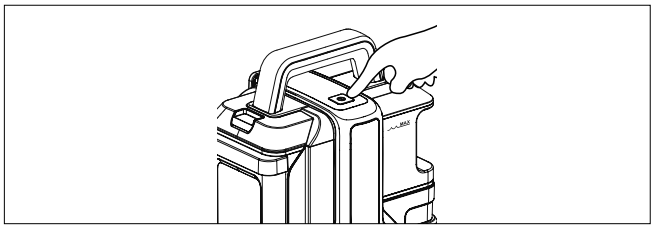


Fig. 10 – Mettre en marche l'appareil

- Déroulez le cordon d'alimentation [3] et le tuyau [5] de l'appareil.
- Branchez la fiche d'alimentation [3] dans une prise de courant.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt [11] pour allumer l'appareil.
- Procédez au nettoyage comme décrit dans « 7.1. Applications » .
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt [11] pour mettre l'appareil hors tension et débranchez la fiche d'alimentation [3].

- Nettoyez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation et procédez à un nettoyage du tuyau avec le capuchon autonettoyant afin d'éviter les mauvaises odeurs (voir le chapitre « Nettoyage de l'appareil » de la notice d'utilisation).
- Enroulez le tuyau [5] autour de l'appareil et placez la poignée [7] dans le support [6].
- Enroulez le cordon d'alimentation [3] autour de l'enrouleur de câble [4].

7.1. Applications

Des informations sur l'utilisation des embouts
- Embout pour verre et
- Embout à 90°

se trouvent dans la notice d'utilisation détaillée.

Embout brosse

Utilisez la brosse [15] pour les surfaces textiles.

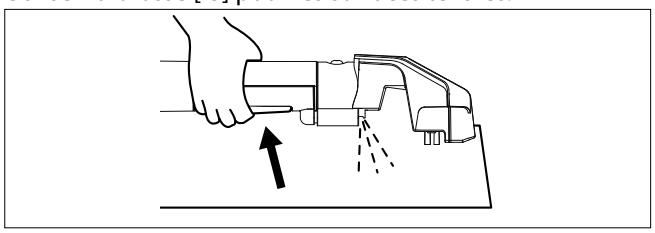


Fig. 11 – Appuyer sur le bouton de pulvérisation

Avec la fonction de vaporisation, vous vaporisez de l'eau en profondeur dans les fibres et dissolvez ainsi la saleté. En même temps, le nettoyant pour tissus d'ameublement aspire la saleté détachée en une seule application.

- Appuyez sur le bouton de pulvérisation de la poignée [7] pour humidifier la surface à nettoyer.
- Ne vaporisez pas trop d'eau sur la surface.

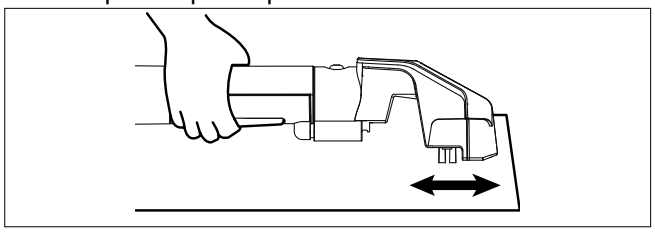


Fig. 12 – Mouvement de nettoyage

- Déplacez l'embout brosse d'avant en arrière pour nettoyer la surface.

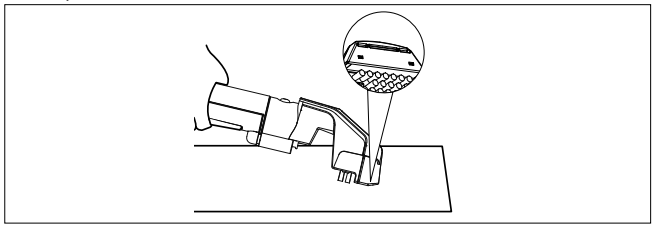


Fig. 13 – Aspirer

- Appuyez ensuite l'embout brosse incliné vers l'avant sur la zone à nettoyer pour aspirer l'eau sale.

8. Nettoyage de l'appareil

Vous trouverez des informations concernant le nettoyage de l'appareil dans la notice d'utilisation détaillée.

- Nettoyez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation et procédez à un nettoyage du tuyau avec le capuchon autonettoyant.

9. Recyclage

Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage qui le protège des dommages pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.

Tenez compte du marquage suivant des emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) :
1–7 : plastiques/20–22 : papier et carton/80–98 : matériaux composites

(Pour la France uniquement)

Le logo « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système de responsabilité élargi du fabricant et, en France, à des consignes de tri.

(Pour l'Espagne uniquement)

Ce symbole indique la mise au rebut en fonction du type de matériaux d'emballage utilisés (bleu = papier et carton ; jaune = plastique, métal, emballages composites ; vert = verre). Utilisez les possibilités d'élimination des déchets qui vous sont proposées sur place.

Appareil

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets négatifs sur la santé des personnes.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.

10. Caractéristiques techniques

Adresse du fournisseur :	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen ALLEMAGNE
Modèle :	MD 100122
Tension/fréquence :	220–240 V~ 50/60 Hz
Classe de protection :	II
Puissance nominale :	750 W
Consommation électrique Mode OFF	0,0 W
Temps maximal avant d'atteindre le mode OFF en cas d'inactivité	–
Puissance d'aspiration maximale :	≥ 15 kPa
Capacité du réservoir d'eau propre :	1 080 ml
Capacité du réservoir d'eau sale :	730 ml
Classe de protection du boîtier :	IPX4

11. Mentions légales

Copyright 2026
Date : 25. février 2026
Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.
Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.
L'entreprise suivante détient les droits d'auteur :

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord notre SAV.

Inhoudsopgave

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing 24
1.1. Betekenis van de symbolen 24
2. Gebruiksdoel 24
3. Veiligheidsvoorschriften 25
4. Inhoud van de levering 27
5. Overzicht van het apparaat 28
6. Apparaat voorbereiden 28
6.1. Opzetstuk selecteren 28
6.2. Opzetstuk monteren 29
6.3. Apparaat vervoeren 29
6.4. Schoonwaterreservoir vullen 29
7. Apparaat gebruiken 29
7.1. Toepassingen 30
8. Apparaat reinigen 30
9. Afvalverwerking 30
10. Technische gegevens 31
11. Colofon 31

1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing

Deze beknopte gebruiksaanwijzing is een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING!

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Volg de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing op om letsel en materiële schade te voorkomen. Bewaar de documenten zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan iemand anders, overhandig dan ook alle documenten, omdat deze een essentieel onderdeel van het product zijn.

Hoe neem ik contact op met het Service Center?

De contactgegevens vindt u in de volledige gebruiksaanwijzing.

Waar vind ik de volledige gebruiksaanwijzing?

U kunt de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden door de QR-code hiernaast te scannen.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.

GEVAAR!
Waarschuwing voor direct levensgevaar!

WAARSCHUWING!
Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

WAARSCHUWING!
Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

VOORZICHTIG!
Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!

LET OP!
Neem de aanwijzingen in acht om materiele schade te voorkomen!

Meer informatie over het gebruik van het apparaat

Neem de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht!

Symbool van veiligheidsklasse II

Symbool voor wisselstroom

IPX4 Bescherming tegen spatwater aan alle zijden

2. Gebruiksdoel

Het apparaat wordt gebruikt voor het reinigen en behandelen van bijvoorbeeld bekledingen, auto-interieurs, tapijten, sofa's, overtrekken en voor de reiniging van gladde oppervlakken zoals glazen oppervlakken of tegels.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel en industrieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze beknopte gebruiksaanwijzing en in de gebruiksaanwijzing in acht, vooral de veiligheidsinstructies. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

3. Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!
Gevaar voor letsel!
Er bestaat gevaar voor letsel door verkeerd gebruik.

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen.



WAARSCHUWING!
Gevaar voor elektrische schokken / kortsluiting!
Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Trek in de volgende situaties de stekker van het apparaat uit het stopcontact:
  - als u het apparaat reinigt of onderhoudt;
  - als u het apparaat vervoert;
  - wanneer er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden;
  - wanneer het apparaat vochtig of nat is geworden;
  - wanneer u het apparaat niet meer gebruikt;
  - als het onweert.
- Trek altijd aan de stekker en nooit aan het netsnoer.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is of het apparaat is gevallen.
- Controleer het apparaat en het netsnoer voor ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
- Wikkel het netsnoer helemaal af.
- Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het snoer nergens klem zit.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.
- Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
- Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete onderdelen van het apparaat of met andere warmtebronnen.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit en stop met het gebruik ervan als u ongewone geluiden of geuren opmerkt.

- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen of onder stromend water worden gehouden en het mag niet worden gebruikt in vochtige ruimtes, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat, het netsnoer en de netstekker uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke. Stel het apparaat nooit bloot aan druip- of spatwater.
- Raak het apparaat of het netsnoer nooit aan met vochtige of natte handen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Er is geen actie van de gebruikers nodig om het product tussen 50 en 60 Hz om te schakelen. Het product past zich zowel voor 50 alsook voor 60 Hz aan.
- Het apparaat mag in geen geval op apparaten worden gereicht die elektrische onderdelen bevatten, zoals een oven.



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Bij het opzuigen van brandgevaarlijke vloeistoffen en bepaalde vaste stoffen bestaat er gevaar voor brand of explosie.

- Gebruik het apparaat niet in de directe nabijheid van licht ontvlambare materialen. Vermijd ruimten waar dampen van verf op oliebasis, verfverdunners, bepaalde mottenwerende middelen, brandbaar stof of andere explosieve of giftige dampen aanwezig zijn.
- Zuig geen voorwerpen met scherpe randen of licht ontvlambare voorwerpen en vloeistoffen op, bijv:
  - Lucifers, sigaretten of hete as
  - Petroleum
  - Giftige/bijtende stoffen (chloorbleekmiddel, ammoniak, afvoerreinigers, enz.)



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat een risico op letsel door onjuist gebruik.

- Mensen en dieren mogen nooit met het apparaat worden gestofzuigd.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht ingeschakeld.
- Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen van het apparaat en de accessoires.
- Gebruik het apparaat niet op oneffen oppervlakken en zorg ervoor dat het apparaat niet kan vallen. Wees vooral voorzichtig bij het reinigen op trappen.



VOORZICHTIG!

Er is kans op materiële schade door ondeskundige behandeling.

- Maak voor gebruik het werkgebied vrij van voorwerpen die niet opgezogen mogen worden.
  Zuig volgende zaken niet op:
  - harde of scherpe voorwerpen zoals glas, spijkers, schroeven, munten, enz;
  - droog stof;
  - grote hoeveelheden poeder;
  - grote hoeveelheden zand en stenen;
  - grote plastic zakken en kousen;
  - kleine onderdelen/afval.
- Gebruik water van maximaal 40°C om het apparaat schoon te maken.
- Gebruik het apparaat niet voor het reinigen van kunstvoorwerpen, vezels en voorwerpen die niet geschikt zijn voor reiniging met water of oppervlakken die gemakkelijk beschadigd kunnen worden (bijv. gevoelige vloeren, tafels, enz.).
- Kantel het apparaat niet als er water in het reservoir zit om lekkage te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en leeg het vuilwaterreservoir als deze vol is.
- Zorg ervoor dat het gebruikte reinigingsmiddel geschikt is voor het te reinigen oppervlak.

- Zorg er bij het reinigen van langharig tapijt voor dat de luchtstroom niet wordt geblokkeerd.
- Verwijder vreemde voorwerpen/verstoppingen uit de slang voordat u deze weer gebruikt.
- Schakel het apparaat uit als er schuim of vuil water ontsnapt en leeg het vuilwaterreservoir voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Controleer het vlotterventiel regelmatig op vrije beweeglijkheid en tekenen van beschadiging.
- Gebruik geen schuimend reinigingsmiddel.
- Gebruik geen vloeistoffen zoals pesticiden, haarverf en smeermiddelen.
- Gebruik het apparaat niet als de slang beschadigd is. Buig de slang niet en trek er niet met kracht aan.
- Blokkeer de luchtuitlaat niet om oververhitting te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet zonder vuilwaterreservoir.
- Dit apparaat is voornamelijk bedoeld voor nat gebruik. Gebruik het niet om grote hoeveelheden stof op te zuigen.
- Om bevriezing te voorkomen, verwijdert u alle vloeistoffen, reinigt u het apparaat en droogt u het als u het bij extreem lage temperaturen hebt opgeslagen.

4. Inhoud van de levering

⚠ GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

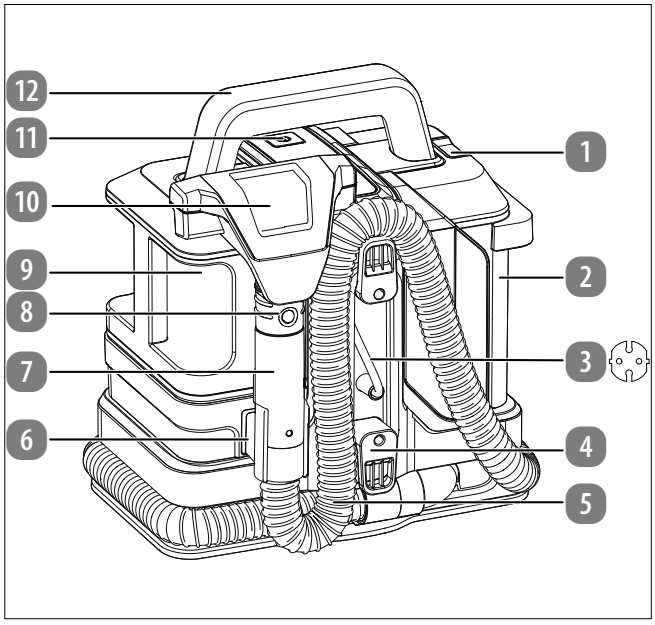
Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- 1 x tapijtreiniger
- 1 x borstelopzetstuk
  - 1 x dierhaarinzetstuk
  - 1 x bekledingsinzetstuk
- 1 x 90°-opzetstuk
- 1 x glazen opzetstuk
- 1 x zelfreinigende dop
- 1 x beknopte gebruiksaanwijzing

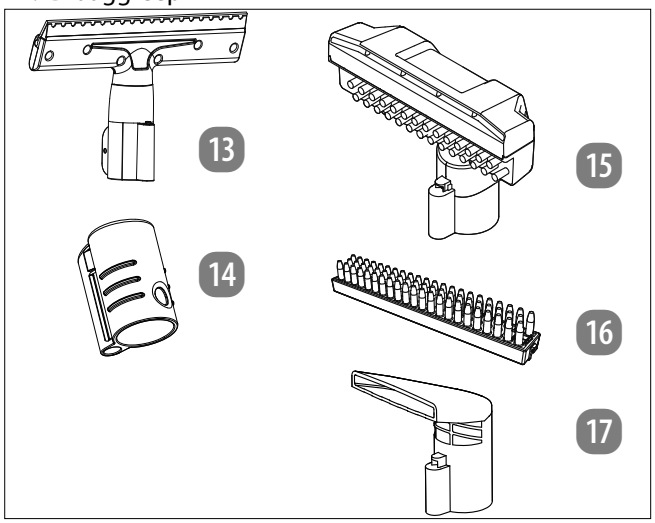
Gebruiksaanwijzing online beschikbaar, zie "1. Informatie over deze beknopte gebruiksaanwijzing" op blz. 24

5. Overzicht van het apparaat



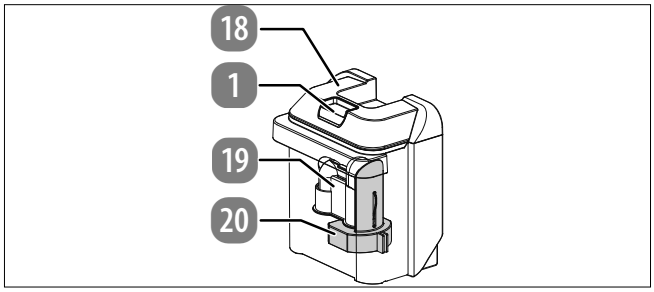
Afb. 1 – Overzicht van onderdelen

1. Ontgrendelingsknop vuilwaterreservoir
2. Vuilwaterreservoir
3. Netsnoer met netstekker (niet volledig weergegeven)
4. Netsnoeropwikkeling
5. Slang
6. Handgreephouder
7. Handgreep met sproeifunctie
8. Ontgrendelingsknop handgreep
9. Schoonwaterreservoir
10. Borstelopzetstuk
11. Aan-uittoets
12. Draaggreep



Afb. 2 – Opzetstukken

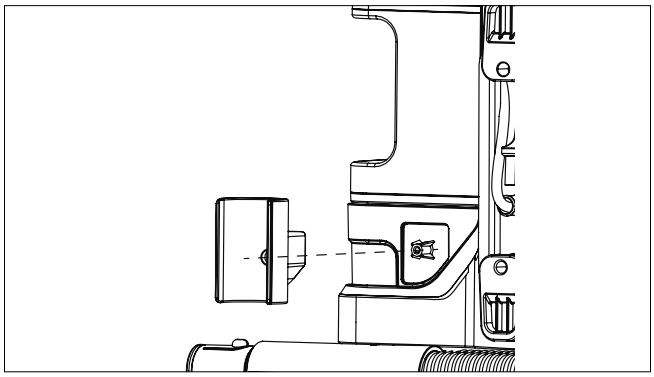
13. Glazen opzetstuk
14. Zelfreinigende dop
15. Borstelopzetstuk (weergegeven met bekledingsinzetstuk)
16. Dierhaarinzetstuk
17. 90°-opzetstuk



Afb. 3 – Details vuilwaterreservoir

18. Dop vuilwaterreservoir
19. Luchtgeleidingssysteem
20. Vlotter

6. Apparaat voorbereiden



Afb. 4 – Handgreephouder monteren

- Verwijder de handgreephouder [6] van de handgreep [7].
- Houd de handgreephouder [6] tegen de achterkant van het apparaat volgens de pasvorm.
- Schroef de handgreephouder [6] vast met de bijgeleverde schroef met behulp van een kruiskopschroevendraaier.

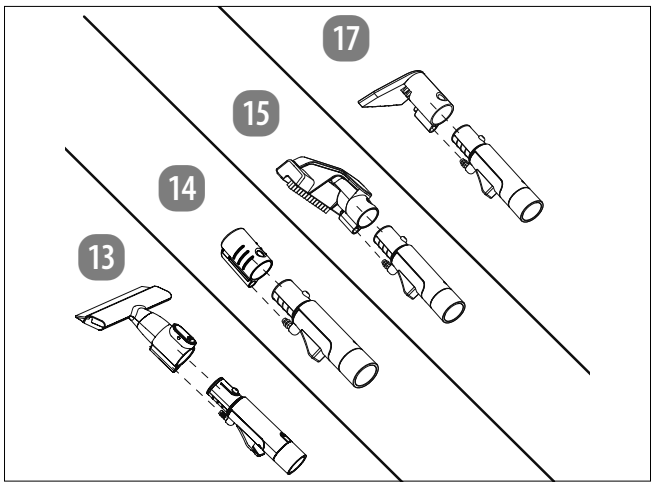
6.1. Opzetstuk selecteren

Informatie over het gebruik van de opzetstukken

- Borstelopzetstuk [15]
  - Dierhaarinzetstuk [16]
  - Bekledingsopzetstuk [15]
- 90°-opzetstuk [17]
- Glazen opzetstuk [13]
- Zelfreinigende dop [14]

kunt u vinden in de gedetailleerde gebruiksaanwijzing.

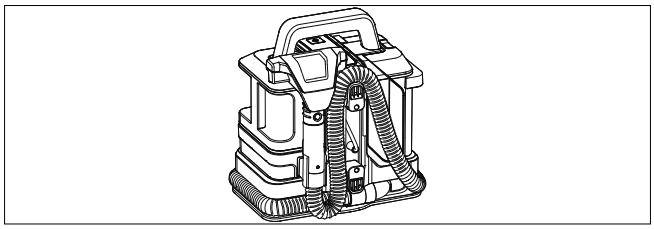
6.2. Opzetstuk monteren



Afb. 5 – Opzetstuk aanbrengen

- Plaats het gewenste opzetstuk [13]-[17] op de handgreep [7].
- Controleer of het vergrendelingslipje correct in de vergrendeling grijpt of dat het opzetstuk nauwkeurig is aangebracht.

6.3. Apparaat vervoeren



Afb. 6 – Apparaat klaar voor transport

- Wikkel de slang [5] om het apparaat en plaats de handgreep [7] in de handgreephouder [6].
- Het apparaat is nu gebruiksklaar en kan naar de plaats van gebruik worden gebracht.
- Draag het apparaat aan de draaggreep [12].

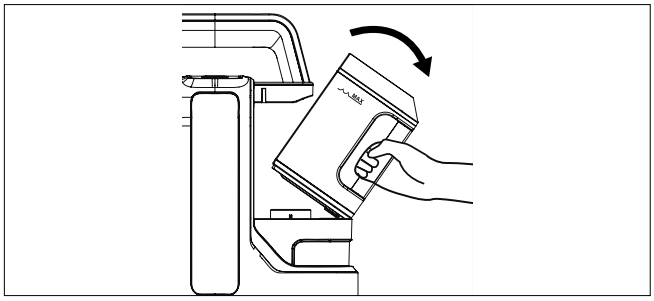
Als het apparaat gedragen wordt, moet het uitgeschakeld zijn, de stekker uit het stopcontact getrokken zijn en het netsnoer [3] op de kabelopwikkeling [4] opgewikkeld zijn om struikelen te voorkomen.

6.4. Schoonwaterreservoir vullen

Gebruik een laagschuimende bekledingsreiniger voor hardnekkige vlekken. Vul het schoonwaterreservoir [9] met water en bekledingsreiniger. Neem de aanwijzingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht voor de mengverhouding.

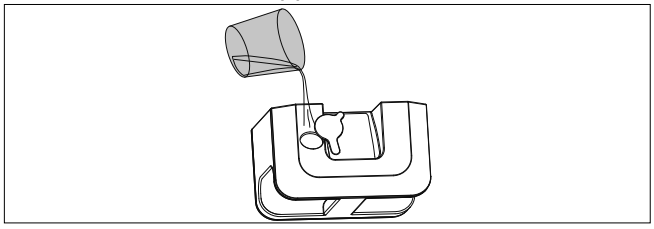
LET OP

- Controleer of test voor het reinigen of het voorwerp kan worden gereinigd met een vochtige doek en reinigingsmiddel.
- Test bij het gebruik van reinigingsmiddelen (azijnreinigers en bekledingsreinigers) eerst de kleurechtheid op een onnauwkeurig oppervlak.
- Gebruik het apparaat niet op leren, gevoelige of gemakkelijk te beschadigen oppervlakken.



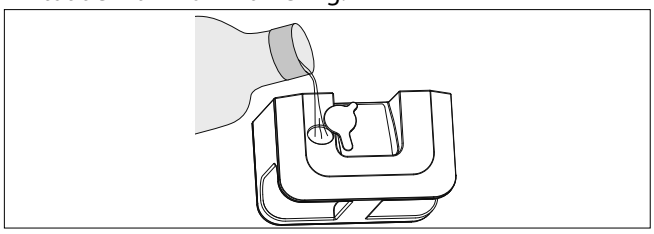
Afb. 7 – Schoonwaterreservoir verwijderen

- Verwijder het schoonwaterreservoir [9] onder een hoek van 30° uit het apparaat.



Afb. 8 – Schoonwaterreservoir vullen

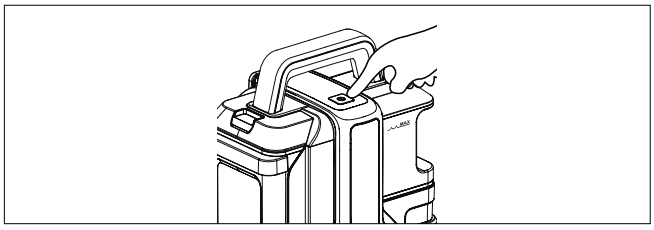
- Verwijder de dop van het schoonwaterreservoir [9].
- Vul het schoonwaterreservoir [9] met vers leidingwater tot de maximummarkering.



Afb. 9 – Vaatwasmiddel toevoegen

- Voeg de reiniger toe.
- Sluit de vulopening met de afsluitdop.
- Plaats het schoonwaterreservoir [9] terug in het apparaat met de bodem eerst en zet het rechtop totdat het goed is vastgeklikt.

7. Apparaat gebruiken



Afb. 10 – Apparaat inschakelen

- Wikkel het netsnoer [3] en de slang [5] van het apparaat.
- Steek de stekker [3] in een stopcontact.
- Druk op de aan-uittoets [11] om het apparaat in te schakelen.
- Voer de reiniging uit zoals beschreven in "7.1. Toepassingen".
- Druk op de aan-uittoets [11] om het apparaat uit te schakelen en trek de stekker [3] uit het stopcontact.

- Reinig het vuilwaterreservoir na elk gebruik en reinig de slang met de zelfreinigende dop om onaangename geurtjes te voorkomen (zie hoofdstuk "Apparaat reinigen" in de gebruiksaanwijzing).
- Wikkel de slang [5] om het apparaat en plaats de handgreep [7] in de houder [6].
- Wikkel het netsnoer [3] om de kabelopwikkeling [4].

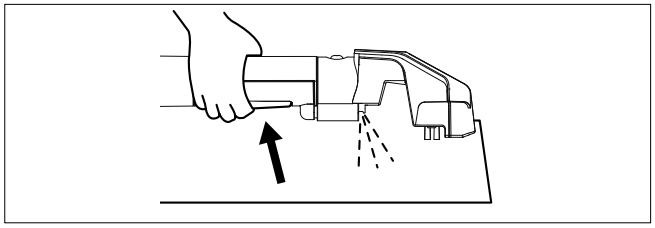
7.1. Toepassingen

Informatie over het gebruik van de opzetstukken
- Glazen opzetstuk en
- 90°-opzetstuk

kunt u vinden in de gedetailleerde gebruiksaanwijzing.

Borstelopzetstuk

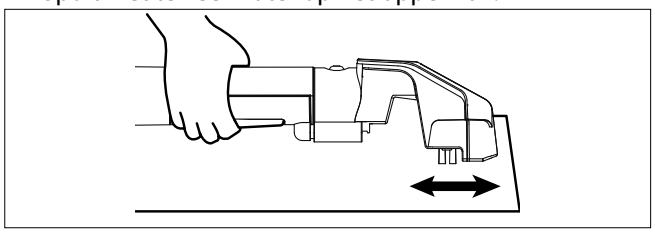
Gebruik het borstelopzetstuk [15] voor textieloppervlakken.



Afb. 11 – Op sproeiknop drukken

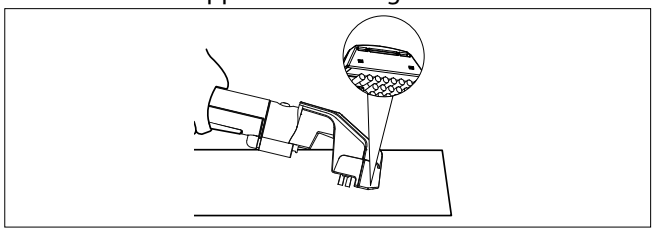
Gebruik de sproeifunctie om water diep in de vezels te sproeien en het vuil los te maken. Tegelijkertijd verwijdert de bekledingsreiniger het losgemaakte vuil in één keer.

- Druk op de sproeiknop op de handgreep [7] om het te reinigen oppervlak te bevochtigen.
- Spuit niet te veel water op het oppervlak.



Afb. 12 – Reinigingsbeweging

- Beweeg het borstelopzetstuk naar voren en naar achteren om het oppervlak te reinigen.



Afb. 13 – Zuigen

- Druk vervolgens het borstelopzetstuk naar voren gekanteld op de te reinigen plaats om het vuile water op te zuigen.

8. Apparaat reinigen

Informatie over reiniging en onderhoud van het apparaat vindt u in de uitgebreide gebruiksaanwijzing.

- Reinig het vuilwaterreservoir na elk gebruik en reinig de slang met de zelfreinigende dop.

9. Afvalverwerking

Verpakking

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.

Let op de volgende markering van verpakkingsmateriaal bij het scheiden van afval met de afkortingen (a) en (b):
1–7: kunststoffen/20–22: papier en karton/80–98: composietmaterialen

(Alleen voor Frankrijk)

Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.

(Alleen voor Spanje)

Dit symbool geeft de verwijdering aan volgens het type verpakkingsmateriaal dat is gebruikt (blauw = papier en karton; geel = kunststof, metaal, samengestelde verpakkingen; groen = glas).
Gebruik de verwijderingsopties die u ter plaatse worden aangeboden.

Apparaat

Afgedankte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedeponeerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de lokale afvalverwerkingsdienst of met uw gemeente.

10. Technische gegevens

Adres van de leverancier:	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen DUITSLAND
Model:	MD 100122
Spanning/frequentie:	220–240 V~ 50/60 Hz
Veiligheidsklasse:	II
Nominaal vermogen:	750 W
Stroomverbruik OFF-modus	0,0 W
Maximale tijd tot OFF-modus tijdens inactiviteit	–
Maximaal zuigvermogen:	≥ 15 kPa
Inhoud van het schoonwaterreservoir:	1080 ml
Inhoud van het vuilwaterreservoir:	730 ml
Beschermingsgraad behuizing:	IPX4

11. Colofon

Copyright 2026
Laatst gewijzigd op: 25. februari 2026
Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.
Het copyright berust bij de firma:

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Duitsland

Het bovenstaande adres is geen retouradres. Neem altijd eerst contact op met ons Service Center.

Índice

1. Información acerca de esta guía breve 34
1.1. Explicación de los símbolos 34
2. Uso conforme a lo previsto 34
3. Indicaciones de seguridad 35
4. Volumen de suministro 37
5. Vista general del aparato 38
6. Preparación del aparato 38
6.1. Selección del accesorio 38
6.2. Colocación del accesorio 39
6.3. Transporte del aparato 39
6.4. Llenado del depósito de agua limpia 39
7. Uso del aparato 39
7.1. Aplicaciones 40
8. Limpieza del aparato 40
9. Eliminación 40
10. Datos técnicos 41
11. Aviso legal 41

1. Información acerca de esta guía breve

Esta guía breve es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo.

¡ADVERTENCIA!

Lea atentamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones completo antes de la puesta en servicio. Preste atención a las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Mantenga siempre la documentación al alcance de la mano y entréguela con el producto en caso de cesión a terceros, ya que es una parte esencial del mismo.

¿Cómo me pongo en contacto con el servicio posventa?

Encontrará los datos de contacto en el manual de instrucciones completo.

¿Dónde puedo encontrar el manual de instrucciones completo?

El manual de instrucciones completo está a su disposición escaneando el código QR adjunto para verlo y descargarlo.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.

¡PELIGRO!
Advertencia de peligro de muerte inminente.

¡ADVERTENCIA!
Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

¡ADVERTENCIA!
Advertencia de peligro por descarga eléctrica.

¡ATENCIÓN!
Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.

¡AVISO!
Respete las indicaciones para evitar daños materiales.

Información detallada para el uso del aparato

Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

Símbolo de la clase de protección II

Símbolo de corriente alterna

IPX4 Protección contra salpicaduras de agua en cualquier dirección

2. Uso conforme a lo previsto

El aparato sirve para limpiar y acondicionar tapicerías, interiores de automóviles, alfombras, sofás, etc., así como para limpiar superficies lisas como cristales o azulejos.

Este aparato está diseñado para uso doméstico. Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial ni comercial.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Observe toda la información de esta guía breve y del manual de instrucciones, especialmente las instrucciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

3. Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de lesiones!
Existe peligro de lesiones a causa de un uso inadecuado.

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas que no tengan la suficiente experiencia o conocimiento, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- Mantenga todos los materiales de embalaje utilizados fuera del alcance de los niños.
- No deje que los niños jueguen con el embalaje.



¡ADVERTENCIA!
¡Riesgo de descarga eléctrica/ cortocircuito!
Existe riesgo de descarga eléctrica/ cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solamente a una toma de corriente debidamente instalada y de fácil alcance. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Desenchufe la clavija de enchufe del aparato de la toma de corriente en los siguientes casos:
  - cuando limpie o realice el mantenimiento del aparato;
  - cuando transporte el aparato;
  - cuando no lo esté vigilando;
  - cuando el aparato se haya mojado o esté húmedo;
  - cuando no lo vaya a utilizar más;
  - en caso de tormenta.
- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si el aparato se ha caído.
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de alimentación.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- Procure que el cable de alimentación no esté en contacto con ninguna pieza caliente del aparato ni otras fuentes de calor.
- Apague el aparato de inmediato y no lo siga utilizando si percibe ruidos u olores inusuales.

- El aparato no se debe sumergir en agua ni otros líquidos, enjuagarse con agua ni utilizarse en espacios húmedos, dado que se podría producir una descarga eléctrica.
- Evite que entre en contacto con agua u otros líquidos. Mantenga el aparato, el cable de alimentación y la clavija de enchufe alejados de lavabos, fregaderos y lugares similares. Nunca exponga el aparato a gotas ni salpicaduras de agua.
- Nunca toque el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas o mojadas.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.
- No se requiere ninguna acción por parte del usuario para conmutar el producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta por sí solo tanto a 50 como a 60 Hz.
- El aparato no debe dirigirse en ningún caso a otros aparatos que contengan componentes eléctricos, por ejemplo, un horno.



¡ADVERTENCIA!
¡Peligro de explosión!
En caso de aspirar líquidos inflamables o determinados sólidos existe peligro de incendio o explosión.

- No utilice el aparato cerca de materiales fácilmente inflamables. Evite espacios en los que se originen vapores de pintura con base de aceite, disolventes de pintura, determinados productos antipolillas, polvo inflamable u otros vapores explosivos o tóxicos.
- No aspire objetos de cantos vivos ni objetos o líquidos fácilmente inflamables, por ejemplo:
  - cerillas, cigarrillos o cenizas calientes;
  - petróleo;
  - sustancias tóxicas/corrosivas (blanqueadores de cloro, amoniaco, desatascadores, etc.).



¡ATENCIÓN!
¡Peligro de lesiones!
Existe peligro de sufrir lesiones por una manipulación inadecuada.

- En ningún caso está permitido aspirar a personas o animales con el aparato.
- Nunca deje el aparato encendido sin vigilancia.
- Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y cualquier parte de cuerpo alejados de los orificios y las piezas móviles del aparato y de sus accesorios.
- Nunca utilice el aparato sobre superficies irregulares y asegúrese de que el aparato no pueda caerse. Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.



¡ATENCIÓN!
Existe la posibilidad de que se produzcan daños materiales debido a una manipulación inadecuada.

- Antes del uso, retire de la zona de trabajo cualquier objeto que no deba ser aspirado.
  No aspire las siguientes cosas:
  - objetos duros o afilados, como cristal, alfileres, tornillos, monedas, etc.;
  - polvo seco;
  - grandes cantidades de polvo;
  - grandes cantidades de arena y piedras;
  - bolsas de plástico grandes y medias;
  - piezas pequeñas/basura.
- Para la limpieza del aparato, debe utilizarse agua a una temperatura máxima de 40 °C.
- No utilice el aparato para limpiar artesanía, fibras y objetos no aptos para la limpieza con agua, así como superficies que pueden resultar dañadas fácilmente (como suelos delicados, mesas, etc.).
- No incline el aparato si tiene agua en el depósito para evitar que esta se derrame.
- Cuando el depósito de agua sucia esté lleno, apague el aparato y vacíe el depósito.
- Asegúrese de que el detergente que va a utilizar es adecuado para la superficie que quiere limpiar.

- Cuando limpie alfombras de pelo largo, preste atención para que no se obstruya el caudal de aire.
- Retire cualquier cuerpo extraño/obstrucción del tubo flexible antes de volver a utilizarlo.
- Apague el aparato si sale espuma o agua sucia, y vacíe el depósito de agua sucia antes de volver a utilizar el aparato.
- Compruebe la válvula de flotador de forma periódica para verificar que se mueve sin problemas y no presenta daños.
- No utilice productos de limpieza abrasivos.
- No utilice líquidos como pesticidas, tintes de pelo o lubricantes.
- No utilice el aparato si el tubo flexible está dañado. Evite doblar el tubo flexible o tirar de él con brusquedad.
- No obstruya la salida de aire para evitar un sobrecalentamiento.
- Nunca ponga el aparato en funcionamiento sin el depósito de agua sucia.
- Este aparato se ha diseñado principalmente para el funcionamiento en húmedo. No lo utilice para aspirar grandes cantidades de polvo.
- Para evitar que el aparato se congele al guardarlo con temperaturas extremadamente bajas, vacíe todos los líquidos, limpie el aparato y séquelo.

4. Volumen de suministro

⚠ ¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga todos los materiales de embalaje utilizados fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- 1 limpiador de tapicerías
- 1 accesorio de cepillo
  - 1 accesorio para pelos de mascota
  - 1 accesorio para tapicerías
- 1 accesorio en ángulo de 90°
- 1 accesorio para cristales
- 1 tapa de autolimpieza
- 1 guía breve

Manual de instrucciones disponible en línea, véase «1. Información acerca de esta guía breve» en la página 34

5. Vista general del aparato

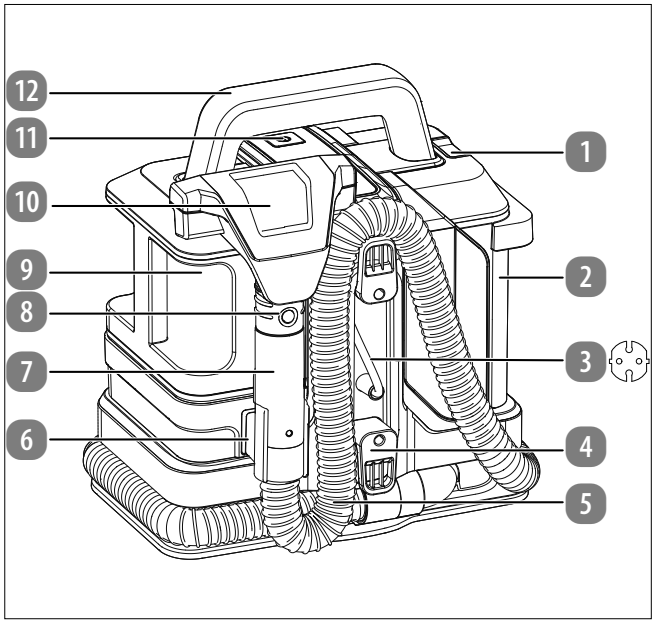


Fig. 1 – Vista general de las piezas

1. Botón de desbloqueo del depósito de agua sucia
2. Depósito de agua sucia
3. Cable de alimentación con clavija de enchufe (no se muestra entero)
4. Recogecable
5. Tubo flexible
6. Soporte para mango
7. Mango con función de pulverización
8. Botón de desbloqueo del mango
9. Depósito de agua limpia
10. Accesorio de cepillo
11. Tecla de encendido/apagado
12. Asa de transporte

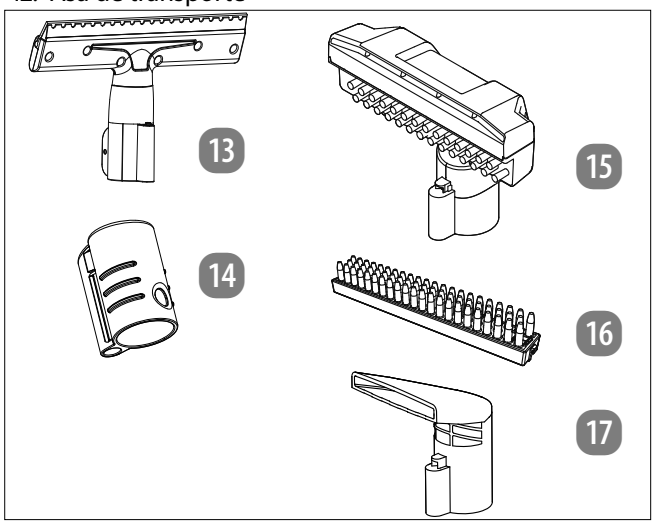


Fig. 2 – Accesorios

13. Accesorio para cristales
14. Tapa de autolimpieza
15. Accesorio de cepillo (se muestra con cepillo para tapicerías)
16. Accesorio para pelos de mascota
17. Accesorio en ángulo de 90°

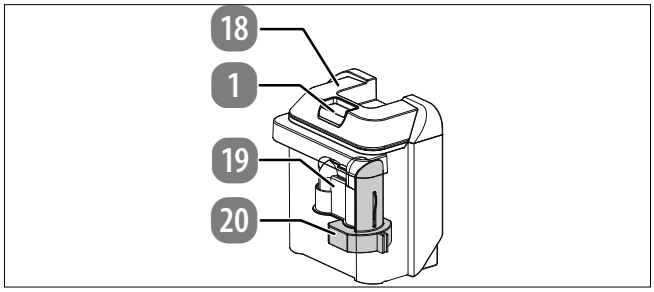


Fig. 3 – Detalles del depósito de agua sucia

18. Tapa del depósito de agua sucia
19. Sistema de conducción de aire
20. Flotador

6. Preparación del aparato

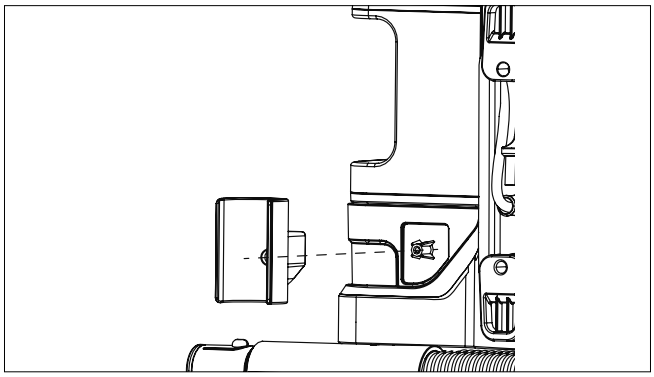


Fig. 4 – Montaje del soporte para mango

- Separe el soporte para mango [6] del mango [7].
- Coloque el soporte para mango [6] en la parte posterior del aparato de forma que encaje.
- Atornille el soporte para mango [6] con el tornillo adjunto con un destornillador de estrella.

6.1. Selección del accesorio

La información sobre el uso de los accesorios

- Accesorio de cepillo [15]
  - Accesorio para pelos de mascota [16]
  - Accesorio para tapicerías [15]
- Accesorio en ángulo de 90° [17]
- Accesorio para cristales [13]
- Tapa de autolimpieza [14]

se encuentra en el manual de instrucciones detallado.

6.2. Colocación del accesorio

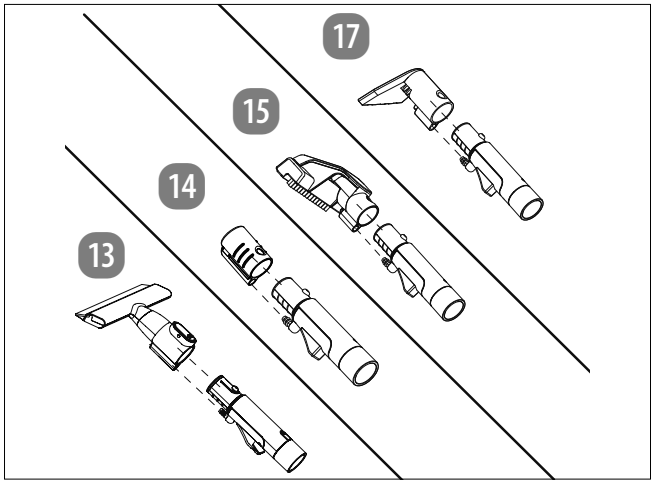


Fig. 5 – Colocación del accesorio

- Coloque el accesorio deseado [13]-[17] en el mango [7].
- Asegúrese de que la lengüeta de bloqueo encaja correctamente en el bloqueo o de que el accesorio se ha colocado de forma ajustada y correcta.

6.3. Transporte del aparato

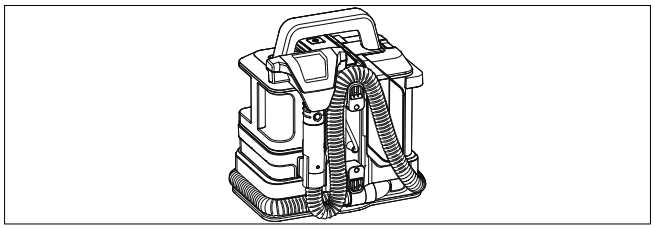


Fig. 6 – Aparato listo para transportarlo

- Enrolle el tubo flexible [5] alrededor del aparato y coloque el mango [7] en su soporte [6].
- El aparato está ahora operativo y puede trasladarse al lugar deseado.
- Traslade el aparato llevándolo por el asa de transporte [12].

Para trasladar el aparato, este debe estar apagado, la clavija de enchufe desenchufada y el cable de alimentación [3] recogido en el recogecable [4], evitando así cualquier posibilidad de tropiezo.

6.4. Llenado del depósito de agua limpia

Para manchas difíciles, utilice un detergente para tapicerías que no genere mucha espuma. Llene el depósito de agua limpia [9] con agua y el detergente. Consulte la proporción de mezcla adecuada en las indicaciones del fabricante del detergente.

AVISO

- Antes de la limpieza, infórmese o realice una prueba para asegurarse de que el objeto se puede limpiar en húmedo y con detergente.
- Antes de utilizar productos de limpieza (limpiador con vinagre o detergente para tapicerías), pruebe primero la solidez del color en un lugar no visible.
- No utilice el aparato para limpiar cuero o superficies delicadas o susceptibles de sufrir daños.

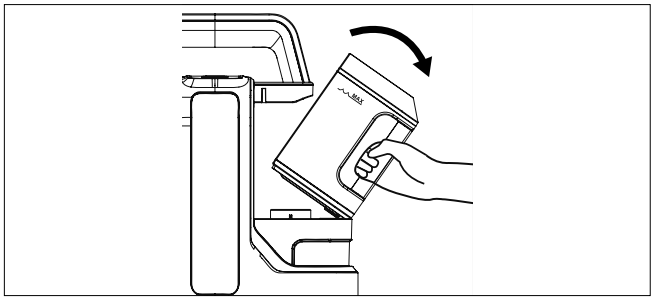


Fig. 7 – Extracción del depósito de agua limpia

- Extraiga el depósito de agua limpia [9] del aparato inclinándolo 30°.

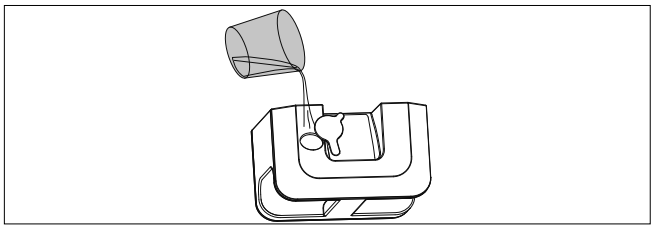


Fig. 8 – Llenado del depósito de agua limpia

- Quite el tapón del depósito de agua limpia [9].
- Llene el depósito de agua limpia [9] con agua del grifo hasta la marca de máximo.

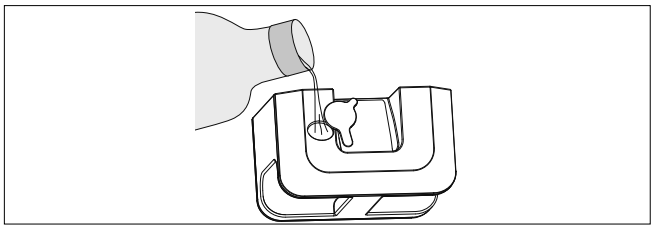


Fig. 9 – Llenado de detergente

- Añada el detergente.
- Cierre el orificio de llenado con el tapón.
- Vuelva a colocar el depósito de agua limpia [9] introduciendo primero la base y asegúrese de que encastra de manera segura.

7. Uso del aparato

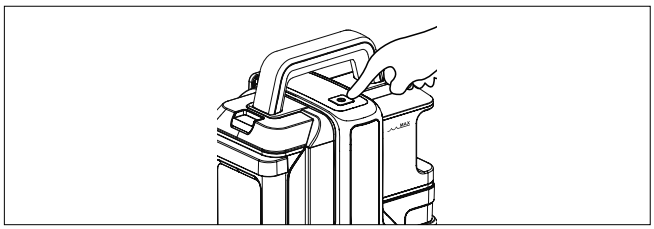


Fig. 10 – Encendido del aparato

- Desenrolle el cable de alimentación [3] y el tubo flexible [5] del aparato.
- Enchufe la clavija de enchufe [3] en una toma de corriente.
- Pulse la tecla de encendido/apagado [11] para encender el aparato.
- Realice la limpieza como se describe en «7.1. Aplicaciones».
- Pulse la tecla de encendido/apagado [11] para apagar el aparato y desenchufe la clavija de enchufe [3].

- Limpie el depósito de agua sucia después de cada uso y realice la limpieza del tubo flexible con la tapa de autolimpieza para evitar olores desagradables (consulte el capítulo «Limpieza del aparato» del manual de instrucciones).
- Enrolle el tubo flexible [5] alrededor del aparato y coloque el mango [7] en su soporte [6].
- Enrolle el cable de alimentación [3] en el recogecable [4].

7.1. Aplicaciones

La información sobre el uso de los accesorios
- Accesorio para cristales
- Accesorio en ángulo de 90°

se encuentra en el manual de instrucciones detallado.

Accesorio de cepillo

Utilice el accesorio de cepillo [15] para superficies textiles.

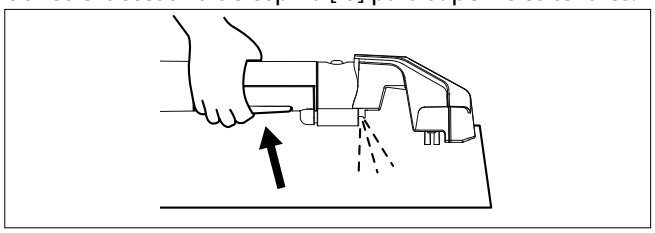


Fig. 11 – Accionamiento del botón de pulverización

Con la función de pulverización puede rociar agua en profundidad en las fibras y desprender así la suciedad. Al mismo tiempo, el limpiador de tapicerías aspira la suciedad desprendida en una sola aplicación.

- Pulse el botón de pulverización en el mango [7] para humedecer la superficie que desea limpiar.
- No pulverice demasiada agua sobre la superficie.

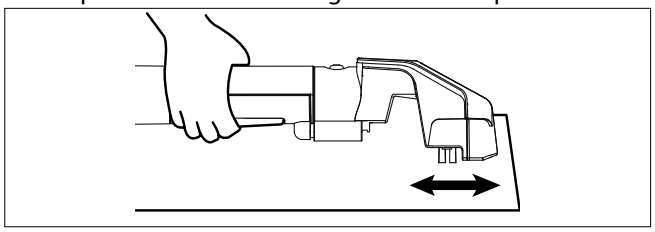


Fig. 12 – Movimiento de limpieza

- Mueva el accesorio de cepillo hacia delante y hacia atrás para limpiar la superficie.

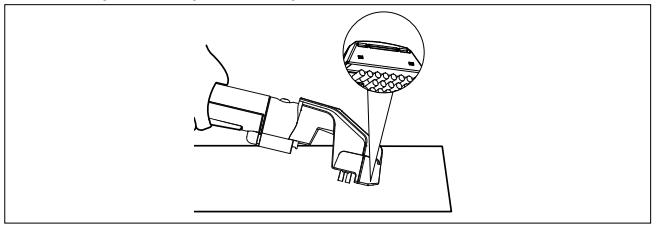


Fig. 13 – Aspiración

- A continuación, presione el accesorio de cepillo inclinándolo hacia delante sobre el punto que está limpiando para succionar el agua sucia.

8. Limpieza del aparato

En el manual de instrucciones completo encontrará información sobre la limpieza del aparato.

- Limpie el depósito de agua sucia después de cada uso y realice la limpieza del tubo flexible con la tapa de autolimpieza.

9. Eliminación

Embalaje

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.

Observe la siguiente indicación de los materiales de embalaje al separar los residuos con las abreviaturas (a) y los números (b):
1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos

(Solo para Francia)

El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.

(Solo para España)

Este símbolo indica la eliminación según el tipo de los materiales de envasado utilizados (azul = papel y cartón; amarillo = plástico, metal, envases compuestos; verde = vidrio). Utilice las opciones de eliminación que se le ofrecen in situ.

Aparato

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y evitar la contaminación del medioambiente y los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

10. Datos técnicos

Dirección del proveedor:	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen ALEMANIA
Modelo:	MD 100122
Tensión/frecuencia:	220-240 V~, 50/60 Hz
Clase de protección:	II
Potencia nominal:	750 W
Consumo de energía Modo OFF	0,0 W
Tiempo máximo hasta cambiar al modo OFF en caso de inactividad	–
Potencia máxima de aspiración:	≥15 kPa
Capacidad del depósito de agua limpia:	1080 ml
Capacidad del depósito de agua sucia:	730 ml
Clase de protección de la carcasa:	IPX4

11. Aviso legal

Copyright 2026
Versión: 25. febrero 2026
Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.
Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.
El copyright pertenece a la empresa:

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1. Informazioni relative alla presente guida rapida 44
1.1. Spiegazione dei simboli 44
2. Utilizzo conforme 44
3. Indicazioni di sicurezza 45
4. Contenuto della confezione 47
5. Panoramica dell'apparecchio 48
6. Preparazione dell'apparecchio 48
6.1. Scelta dell'accessorio 48
6.2. Montaggio degli accessori 49
6.3. Trasporto dell'apparecchio 49
6.4. Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita 49
7. Utilizzo dell'apparecchio 49
7.1. Applicazioni 50
8. Pulizia dell'apparecchio 50
9. Smaltimento 50
10. Dati tecnici 51
11. Note legali 51

1. Informazioni relative alla presente guida rapida

Questa guida rapida è una versione cartacea riassuntiva delle istruzioni per l'uso complete.

AVVERTENZA!

Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete e le indicazioni di sicurezza. Per evitare danni a persone e cose, osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso. Tenere sempre a portata di mano la documentazione e includerla con l'apparecchio in caso di cessione a terzi, poiché è parte integrante del prodotto.

Come posso contattare il servizio di assistenza?

I dati di contatto sono riportati nelle istruzioni per l'uso complete.

Dove posso trovare le istruzioni per l'uso complete?

È possibile visualizzare e scaricare le istruzioni per l'uso complete scansionando il codice QR riportato qui a lato.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.

PERICOLO!
Pericolo di morte immediato!

AVVERTENZA!
Possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!

AVVERTENZA!
Avvertenza: pericolo di scosse elettriche!

ATTENZIONE!
Possibili lesioni di media e/o lieve entità!

AVVISO!
Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!

Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio

Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

Simbolo per la classe di protezione II

Simbolo della corrente alternata

IPX4 Protezione contro spruzzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio viene utilizzato per pulire e purificare, ad esempio, imbottiture, interni di automobili, tappeti, divani, rivestimenti e superfici lisce come vetri o piastrelle.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico. L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Osservare tutte le informazioni contenute in questa guida rapida e nelle istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni!
L'uso improprio comporta il pericolo di lesioni.

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non possono essere eseguite da bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Tenere tutti i materiali dell'imballaggio utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.



AVVERTENZA!
Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!
Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a regola d'arte e ben accessibile. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa elettrica deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica:
  - quando l'apparecchio viene sottoposto a pulizia o manutenzione,
  - durante il trasporto dell'apparecchio,
  - quando l'apparecchio è incustodito,
  - quando l'apparecchio è umido o bagnato,
  - quando non si utilizza più l'apparecchio,
  - in caso di temporale.
- Per estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se lo stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con parti calde dell'apparecchio o con altre fonti di calore.
- Spegnere immediatamente l'apparecchio e interromperne l'utilizzo se si avvertono rumori o odori insoliti.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non tenerlo sotto acqua corrente e non collocarlo in ambienti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche.
- Proteggerlo dal contatto con acqua o altri liquidi. Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione lontani da lavandini, lavabi o simili. Non esporre l'apparecchio a spruzzi o gocce d'acqua.
- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani umide o bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non è necessario alcun intervento da parte dell'utilizzatore per far passare il prodotto da 50 a 60 Hz e viceversa: si adatta sia a 50 che a 60 Hz.
- In nessun caso l'apparecchio può essere sistemato su apparecchi contenenti componenti elettrici, ad esempio un forno.



AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione!
L'aspirazione di liquidi infiammabili o di determinati materiali solidi può comportare il rischio di incendio o esplosione.

- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali facilmente infiammabili. Evitare i locali in cui sono presenti vapori di vernici a base di olio, diluenti per vernici, determinati agenti antitarme, polveri combustibili o altri vapori esplosivi o tossici.
- Non aspirare oggetti taglienti o altamente infiammabili né liquidi, ad esempio:
  - fiammiferi, sigarette o cenere calda
  - petrolio
  - sostanze tossiche/corrosive (candeggina, ammoniaca, detergenti per scarichi, ecc.)



ATTENZIONE!
Pericolo di lesioni!
Pericolo di lesioni causate da uso improprio.

- Non utilizzare mai l'apparecchio su persone o animali.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.
- Tenere capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti mobili dell'apparecchio e dei suoi accessori.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici irregolari e assicurarsi che non possa cadere. Prestare particolare attenzione quando si pulisce sulle scale.



ATTENZIONE!
Vi è la possibilità di danni materiali a causa di un trattamento improprio.

- Prima dell'uso, liberare l'area di lavoro dagli oggetti che non devono essere aspirati.
  Non assorbire i seguenti oggetti:
  - oggetti duri o taglienti come vetro, chiodi, viti, monete, ecc,
  - polvere secca,
  - polvere in grandi quantità,
  - sabbia e pietre in grandi quantità,
  - sacchetti di plastica grandi e calze,
  - piccole parti/rifiuti.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare acqua a una temperatura massima di 40°C.
- Non utilizzare l'apparecchio per pulire oggetti artigianali, fibre e oggetti che non sono adatti alla pulizia con acqua nonché superfici che possono essere facilmente danneggiate (ad es. pavimenti delicati, tavoli, ecc.).
- Non inclinare l'apparecchio in presenza di acqua nel serbatoio per evitare fuoriuscite.
- Spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca quando è pieno.

- Assicurarsi che il detergente utilizzato sia adatto alla superficie da pulire.
- Per la pulizia di tappeti a pelo lungo, assicurarsi che il flusso d'aria non venga bloccato.
- Rimuovere corpi estranei/ostruzioni dal tubo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Spegnere l'apparecchio se fuoriesce schiuma o acqua sporca e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.
- Controllare regolarmente che la valvola a galleggiante si muova liberamente e non presenti segni di danneggiamento.
- Non utilizzare detergenti schiumogeni.
- Non utilizzare liquidi come pesticidi, tinture per capelli e lubrificanti.
- Non utilizzare l'apparecchio qualora il tubo flessibile sia danneggiato. Evitare di piegare o tirare con forza il tubo.
- Non bloccare l'apertura di fuoriuscita dell'aria per evitare il surriscaldamento.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza il serbatoio dell'acqua sporca.
- Questo apparecchio è destinato principalmente al funzionamento a umido. Non utilizzarlo per raccogliere grandi quantità di polvere.
- Per evitare il congelamento, in caso di conservazione a temperature estremamente basse, rimuovere tutti i liquidi, pulire l'apparecchio e asciugarlo.

4. Contenuto della confezione

⚠ PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali dell'imballaggio utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale di imballaggio.

Verificare l'integrità della confezione e segnalare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- 1 lavatappezzeria
- 1 supporto portaspazzola
  - 1 inserto per pelo di animali
  - 1 inserto per imbottiture
- 1 accessorio a 90°
- 1 accessorio per finestre
- 1 tappo per autopulizia
- 1 guida rapida

Le istruzioni per l'uso sono disponibili online, vedere "1. Informazioni relative alla presente guida rapida" a pagina 44

5. Panoramica dell'apparecchio

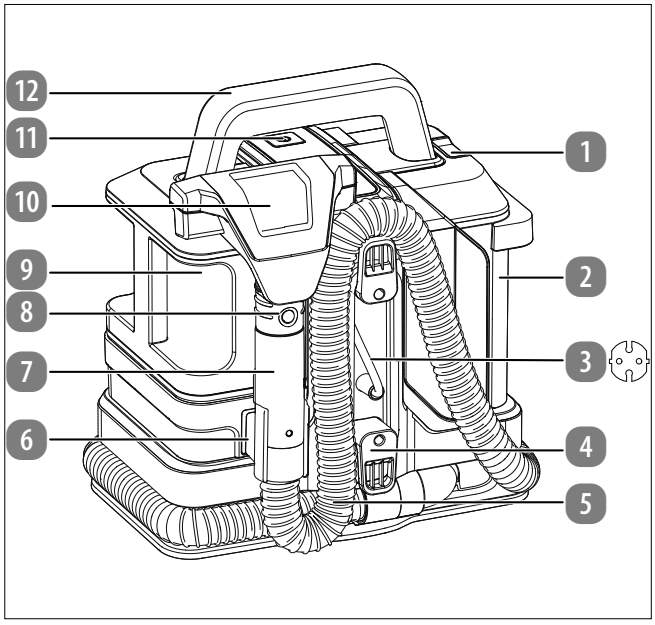


Fig. 1 – Panoramica dei componenti

1. Tasto di sblocco del serbatoio dell'acqua sporca
2. Serbatoio dell'acqua sporca
3. Cavo di alimentazione con spina (immagine non completa)
4. Supporto per l'avvolgimento del cavo
5. Tubo flessibile
6. Supporto per impugnatura
7. Impugnatura con pulsante di spruzzatura
8. Tasto di sblocco dell'impugnatura
9. Serbatoio dell'acqua pulita
10. Supporto portaspazzola
11. Tasto On/Off
12. Maniglia per il trasporto

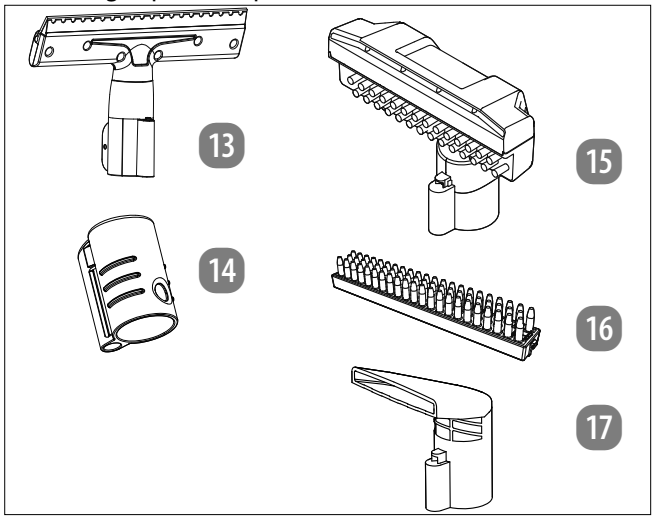


Fig. 2 – Accessori

13. Accessorio per finestre
14. Tappo per autopulizia
15. Supporto portaspazzola (in figura, con inserto per imbottiture)
16. Inserto per pelo di animali
17. Accessorio a 90°

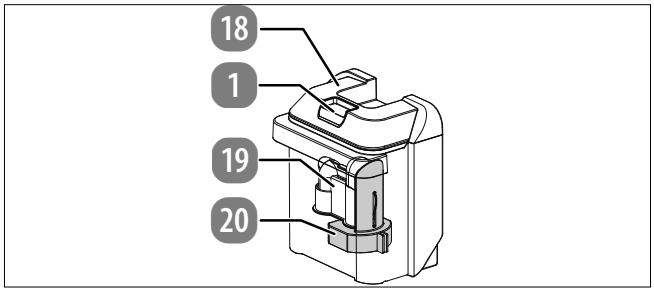


Fig. 3 – Serbatoio dell'acqua sporca, vista dettagliata

18. Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
19. Condotto dell'aria
20. Galleggiante

6. Preparazione dell'apparecchio

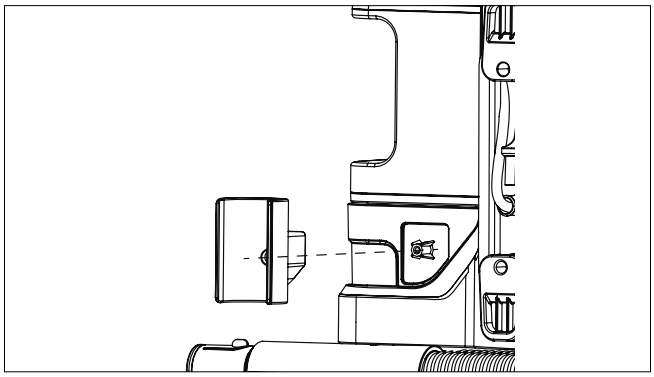


Fig. 4 – Montaggio del supporto per l'impugnatura

- Staccare il supporto per l'impugnatura [6] dall'impugnatura [7].
- Posizionare il supporto per l'impugnatura [6] sul retro dell'apparecchio in modo da farlo aderire bene.
- Utilizzando un cacciavite a croce, fissare il supporto per l'impugnatura [6] con la vite in dotazione.

6.1. Scelta dell'accessorio

Le informazioni sull'utilizzo degli accessori

- Supporto portaspazzola [15]
  - Inserto per pelo di animali [16]
  - Inserto per imbottiture [15]
- Accessorio a 90° [17]
- Accessorio per finestre [13]
- Tappo per autopulizia [14]

sono riportate nelle istruzioni per l'uso dettagliate.

6.2. Montaggio degli accessori

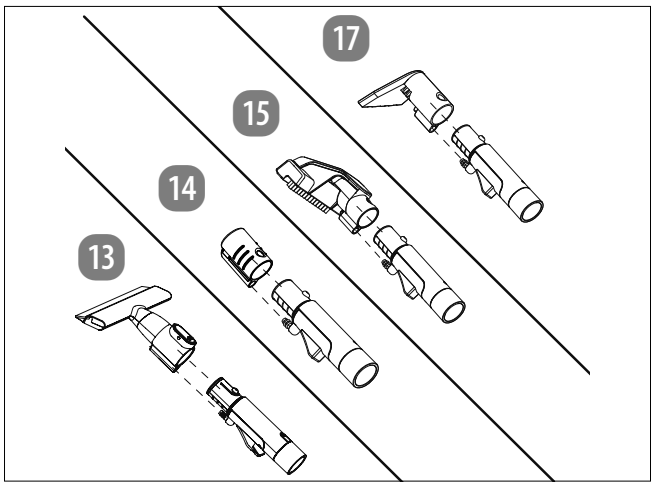


Fig. 5 – Attacco dell'accessorio

- Posizionare l'accessorio desiderato [13]-[17] sull'impugnatura [7].
- Assicurarsi che la linguetta di bloccaggio si inserisca correttamente nella relativa sede o che l'accessorio sia stato montato con precisione.

6.3. Trasporto dell'apparecchio

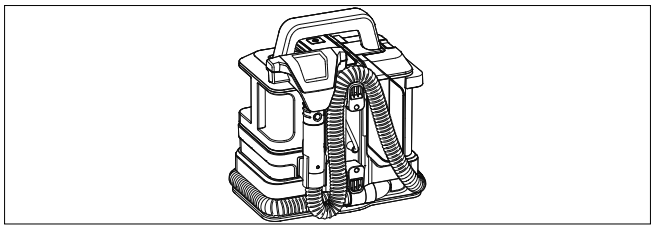


Fig. 6 – Apparecchio pronto per il trasporto

- Avvolgere il tubo flessibile [5] intorno all'apparecchio e inserire l'impugnatura [7] nel supporto per l'impugnatura [6].
- L'apparecchio è ora pronto per l'uso e può essere portato sul luogo di utilizzo.
- Trasportare l'apparecchio utilizzando la maniglia per il trasporto [12].

Durante il trasporto, l'apparecchio deve essere spento, la spina di alimentazione scollegata e il cavo di alimentazione [3] avvolto sull'avvolgicavo [4] in modo da evitare il pericolo d'inciampo.

6.4. Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

Per le macchie più ostinate, utilizzare un detergente per imbottiture a basso potere schiumogeno. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita [9] con acqua e detergente per imbottiture. Osservare le istruzioni del produttore del detergente per il rapporto di miscelazione.

AVVISO

- Prima di procedere con la pulizia, verificare se l'oggetto può essere pulito con un panno umido e un detergente.
- Quando si utilizzano detergenti (detergenti a base di aceto e detergenti per imbottiture), testare prima la stabilità del colore su un'area nascosta.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici in pelle sensibili o facilmente danneggiabili.

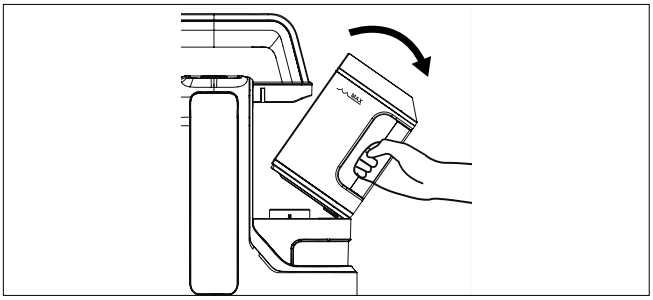


Fig. 7 – Rimozione del serbatoio dell'acqua pulita

- Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita [9] dall'apparecchio con un angolo di 30°.

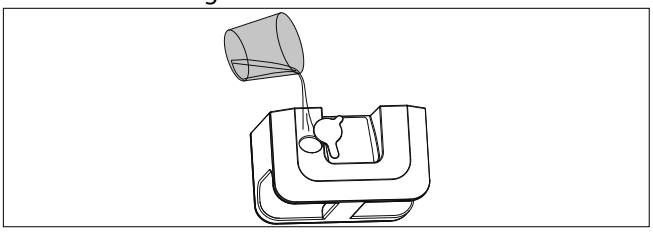


Fig. 8 – Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

- Rimuovere il tappo del serbatoio dell'acqua pulita [9].
- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita [9] con acqua fresca di rubinetto fino alla tacca massima.

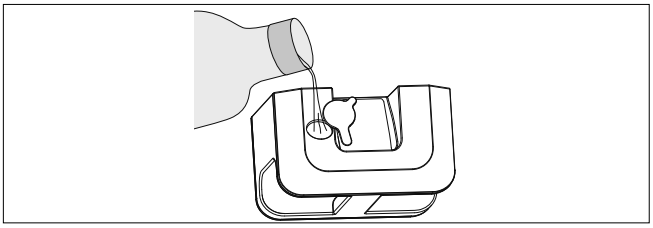


Fig. 9 – Inserimento del detersivo

- Aggiungere il detergente.
- Chiudere l'apertura di riempimento con il tappo di chiusura.
- Riposizionare il serbatoio dell'acqua pulita [9] nell'apparecchio con il fondo davanti e posizionarlo in verticale fino a bloccarlo saldamente in posizione.

7. Utilizzo dell'apparecchio

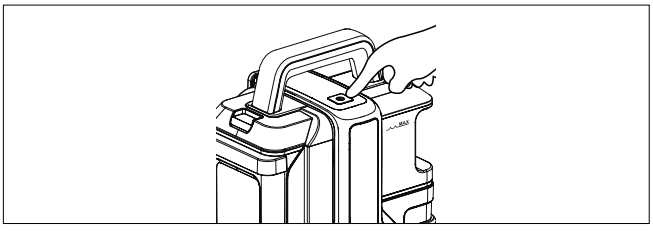


Fig. 10 – Accensione dell'apparecchio

- Svolgere il cavo di alimentazione [3] e il tubo flessibile [5] dell'apparecchio.
- Collegare la spina di alimentazione [3] a una presa elettrica.
- Premere il tasto On/Off [11] per accendere l'apparecchio.

- Eseguire la pulizia come descritto in "7.1. Applicazioni".
- Premere il tasto On/Off [11] per spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione [3].
- Pulire il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo e pulire il tubo flessibile con il tappo per l'autopulizia per evitare la formazione di cattivi odori (vedere il capitolo "Pulizia dell'apparecchio" nelle istruzioni per l'uso).
- Avvolgere il tubo flessibile [5] intorno all'apparecchio e inserire l'impugnatura [7] nell'apposito supporto [6].
- Avvolgere il cavo di alimentazione [3] intorno all'avvolgicavo [4].

7.1. Applicazioni

Le informazioni sull'utilizzo degli accessori
- Accessorio per finestre e
- Accessorio a 90°

sono riportate nelle istruzioni per l'uso dettagliate.

Supporto portaspazzola

Utilizzare il supporto portaspazzola [15] per le superfici in tessuto.

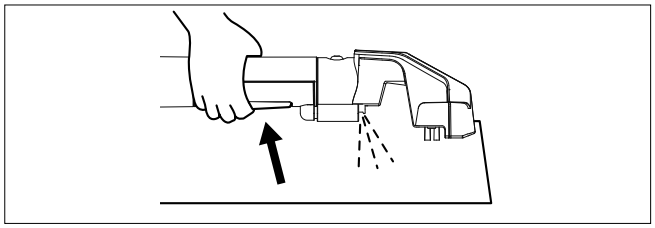


Fig. 11 – Premere il pulsante di spruzzatura

Utilizzare la funzione spray per spruzzare l'acqua in profondità nelle fibre e sciogliere lo sporco. Allo stesso tempo, il detergente per imbottiture rimuove lo sporco allentato in un'unica passata.

- Premere il pulsante di spruzzatura sull'impugnatura [7] per inumidire la superficie da pulire.
- Non spruzzare troppa acqua sulla superficie.

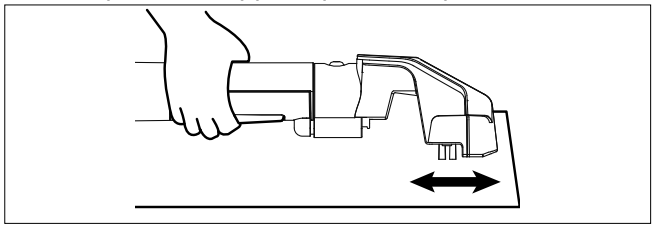


Fig. 12 – Movimento di pulizia

- Per pulire la superficie, muovere il supporto portaspazzola avanti e indietro.

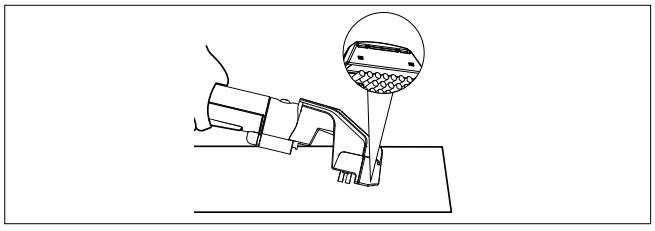


Fig. 13 – Aspirazione

- Per aspirare l'acqua sporca, tenere premuto il supporto portaspazzola inclinato in avanti sulla zona da pulire.

8. Pulizia dell'apparecchio

Nelle istruzioni per l'uso complete sono riportate informazioni sulla pulizia del dispositivo.

- Pulire il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo e pulire il tubo flessibile con il tappo per l'autopulizia.

9. Smaltimento

Imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.

Fare attenzione all'indicazione dei materiali di imballaggio per la raccolta differenziata dei rifiuti. Fare riferimento alle seguenti abbreviazioni (a) e codici numerici (b):
1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi

(Solo per la Francia)

Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.

(Solo per la Spagna)

Questo simbolo indica lo smaltimento in base al tipo di materiale di imballaggio utilizzato (blu = carta e cartone; giallo = plastica, metallo, imballaggi compositi; verde = vetro). Avvalersi delle opzioni di smaltimento disponibili in loco.

Apparecchio

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo riportato qui a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.

Consegnare il vecchio apparecchio a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

10. Dati tecnici

Indirizzo del fornitore:	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen GERMANIA
Modello:	MD 100122
Tensione/frequenza:	220–240 V~ 50/60 Hz
Classe di protezione:	II
Potenza nominale:	750 W
Consumo energetico Modalità OFF	0,0 W
Tempo di attesa massimo per l'attivazione della modalità OFF in caso di inattività	–
Potenza di aspirazione massima:	≥ 15 kPa
Capacità del serbatoio dell'acqua pulita:	1080 ml
Capacità del serbatoio dell'acqua sporca:	730 ml
Classe di protezione alloggiamento:	IPX4

11. Note legali

Copyright 2026
Ultimo aggiornamento: 25. febbraio 2026
Tutti i diritti riservati.

Queste istruzioni per l'uso sono protette da copyright.
È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.
Il copyright appartiene all'azienda:

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

Attenzione: l'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Contents

1. Information about this short manual 54
1.1. Explanation of symbols 54
2. Proper use 54
3. Safety instructions 55
4. Package contents 57
5. Appliance overview 57
6. Preparations for use 58
6.1. Selecting attachment 58
6.2. Fitting the attachment 58
6.3. Transporting the appliance 58
6.4. Filling the fresh water tank 58
7. Using the appliance 59
7.1. Applications 59
8. Cleaning the appliance 60
9. Disposal 60
10. Technical specifications 60
11. Legal notice 60

1. Information about this short manual

This short manual is an abridged printed version of the full user manual.

WARNING!

Carefully read the safety instructions and the full user manual before initial operation. Observe the warnings on the appliance and in the user manual to prevent damage to people and property. Keep the documents close to hand and if you give this product to someone else, ensure that you also hand over the documents, as they are an essential component of the product.

How do I contact the Service Centre?
The contact details can be found in the full user manual.

Where can I find the full user manual?
The full user manual is available for viewing and downloading by scanning the QR code shown.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.

DANGER!
Warning: risk of fatal injury!

WARNING!
Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

WARNING!
Warning: risk of electric shock!

CAUTION!
Warning: risk of minor and/or moderate injuries!

NOTICE!
Follow these instructions to prevent damage to the appliance!

More detailed information about using the appliance

Follow the instructions in the user manual!

Symbol for protection class II

Symbol for alternating current (AC)

IPX4 Protection against splashing water on all sides

2. Proper use

The appliance is used to clean and treat items such as upholstery, car interiors, carpets, sofas, covers and to clean smooth surfaces such as glass or tiles.

This appliance is designed for use in private households. The appliance is not intended for commercial or industrial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Observe all information in this short manual and in the user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

3. Safety instructions



WARNING!
Risk of injury!
Risk of injury due to improper use.

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children of 8 years and older, and by people with reduced physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and/or knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the appliance safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Children younger than 8 should be kept away from the appliance and the connection cable.
- Keep all packaging materials used out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.



WARNING!
Risk of electric shock/short circuit!
There is a risk of electric shock/ short circuit from live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed and easily accessible socket. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the appliance.
- The socket must be easily accessible so you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- Unplug the appliance from the socket:
  - when you are cleaning or maintaining the appliance
  - when transporting the appliance
  - when the appliance is unattended
  - the appliance is damp or wet
  - if you are no longer using the appliance
  - during thunderstorms.
- Always hold the plug to pull it out, and never pull the mains cable.
- Do not use if the appliance or the mains cable is visibly damaged or if the appliance has been dropped.
- Check the appliance and the mains cable for damage before using the appliance for the first time and after each use.
- Completely unwind the mains cable.
- Do not kink or crush the mains cable.
- Do not use the appliance if you notice that it, or its mains cable, is damaged.
- Contact our Service Centre without delay if the appliance has been damaged during transport.
- Do not, under any circumstances, make any unauthorised modifications to the appliance or try to open a component and/ or repair it yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- Ensure that the mains cable does not come into contact with hot appliance components or other heat sources.
- Switch off the appliance immediately and stop using it if you notice any unusual noises or odours.
- The appliance must not be submerged in water or other liquids, nor exposed to running water or used in damp environments, as this may result in an electric shock.
- Do not let the appliance come into contact with water or other liquids. Keep the appliance, the mains cable and the mains plug away from wash basins, sinks or similar. Never expose the appliance to water drops or splashing water.
- Never touch the appliance or mains cable with damp or wet hands.
- Use the appliance indoors only.

- No action is required by the user to switch the product between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz.
- Under no circumstances may the appliance be used on appliances containing electrical components, e.g. an oven.



WARNING!
Risk of explosion!
There is a risk of fire or explosion when vacuuming up flammable liquids or certain solid materials.

- Never use the appliance near highly flammable materials. Avoid rooms where vapours from oil-based paints, paint thinners, certain moth repellents, combustible dust or other explosive or toxic vapours are present.
- Do not vacuum up any sharp-edged or highly flammable objects and liquids, e.g.:
  - Matches, cigarettes or hot ashes
  - Petroleum
  - Toxic/corrosive substances (chlorine bleach, ammonia, drain cleaners, etc.)



CAUTION!
Risk of injury!
There is a risk of injury due to improper handling.

- Never use the appliance to vacuum people or animals.
- Never leave the appliance switched on unattended.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and moving parts of the appliance and its accessories.
- Do not use the appliance on uneven surfaces and ensure that the appliance cannot fall. Be particularly careful when cleaning on stairs.



CAUTION!
Material damage may occur due to improper handling.

- Remove objects that must not be vacuumed up from the work area before operating the appliance.

  Do not vacuum up the following things:
  - Hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
  - Dry dust
  - Large quantities of powder
  - Large quantities of sand and stones
  - Large plastic bags and hosiery
  - Small parts/waste.
- Use water at a maximum temperature of 40°C to clean the appliance.
- Do not use the appliance to clean handicrafts, fibres and objects that are not suitable for cleaning with water, or surfaces that can be easily damaged (e.g. delicate floors, tables, etc.).
- Do not tilt the appliance if there is water in the tank to prevent leakage.
- Switch off the appliance and empty the dirty water tank when it is full.
- Make sure that the cleaning agent used is suitable for the surface to be cleaned.
- When cleaning long-pile carpets, make sure that the air flow is not blocked.
- Remove foreign objects/blockages from the hose before using it again.
- Switch off the appliance if foam or dirty water escapes and empty the dirty water tank before using the appliance again.
- Check the float valve regularly for free movement and signs of damage.
- Do not use a foaming cleaning agent.
- Do not use liquids such as pesticides, hair dyes and lubricants.
- Do not use the appliance if the hose is damaged. Avoid bending or forcibly pulling the hose.
- Do not block the air outlet to avoid overheating.
- Do not operate the appliance without the dirty water tank.
- This appliance is primarily intended for wet operation. Do not use it to pick up large amounts of dust.
- To prevent freezing, remove all liquids, clean the appliance and dry it if you store it at extremely low temperatures.

4. Package contents

⚠ DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used out of the reach of children.
- Do not let children play with the packaging material.

Check whether all package contents are present. Contact us within 14 days after purchase if any package contents are missing.

The following items are supplied with your product:

- 1 x upholstery cleaner
- 1 x brush attachment
  - 1 x pet hair insert
  - 1 x upholstery insert
- 1 x 90° attachment
- 1 x glass attachment
- 1 x self-cleaning cap
- 1 x short manual

User manual available online, see "1. Information about this short manual" on page 54

5. Appliance overview

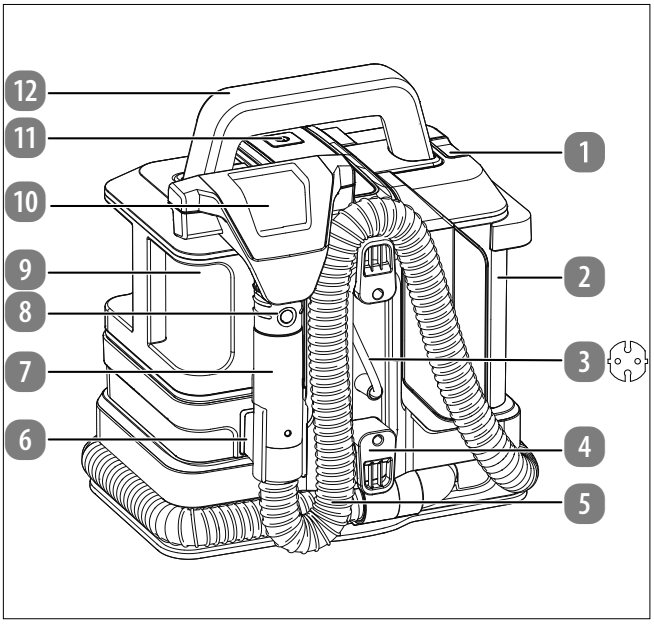


Fig. 1 – Parts overview

1. Release button for dirty water tank
2. Dirty water tank
3. Mains cable with mains plug (not shown in full)
4. Mains cable spool
5. Hose
6. Handle holder
7. Handle with spray function
8. Handle release button
9. Fresh water tank
10. Brush attachment
11. On/off button
12. Carry handle

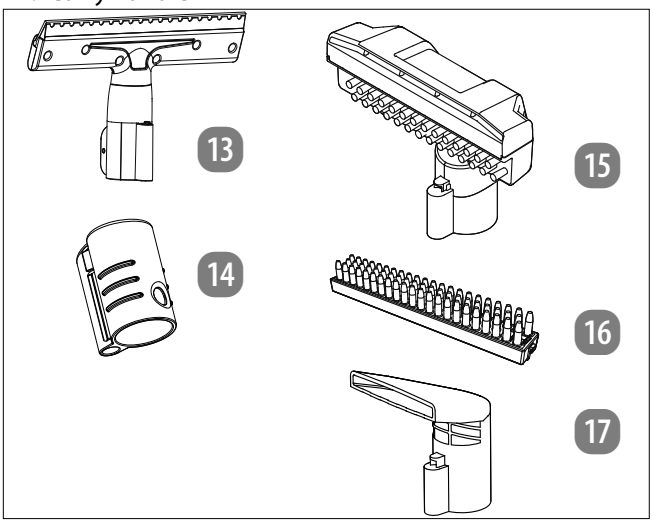


Fig. 2 – Attachments

13. Glass attachment
14. Self-cleaning cap
15. Brush attachment (shown with upholstery insert)
16. Pet hair insert
17. 90° attachment

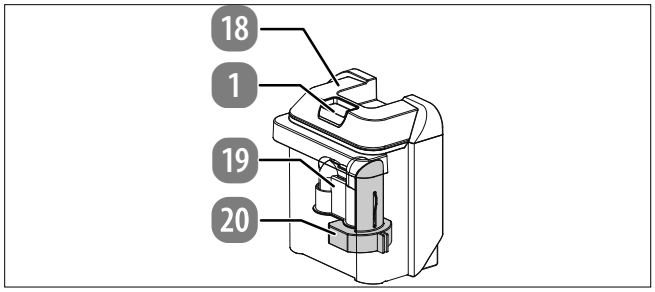


Fig. 3 – Dirty water tank details

18. Dirty water tank cover
19. Air duct system
20. Float

6. Preparations for use

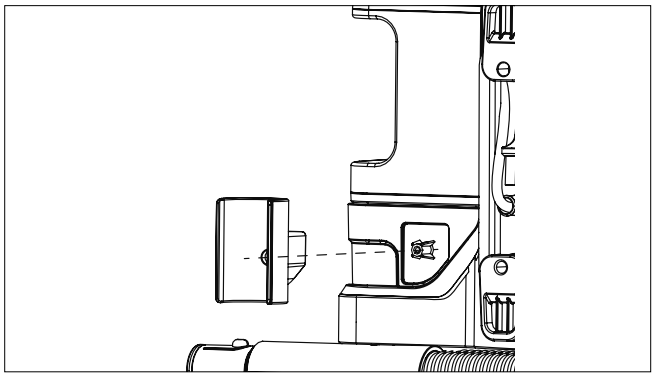


Fig. 4 – Fitting handle holder

- Remove the handle holder [6] from the handle [7].
- Hold the handle holder [6] against the back of the appliance so that it fits properly.
- Screw the handle holder [6] tight with the enclosed screw using a Phillips screwdriver.

6.1. Selecting attachment

Information on using the attachments

- Brush attachment [15]
  - Pet hair insert [16]
  - Upholstery insert [15]
- 90° attachment [17]
- Glass attachment [13]
- Self-cleaning cap [14]

can be found in the detailed user manual.

6.2. Fitting the attachment

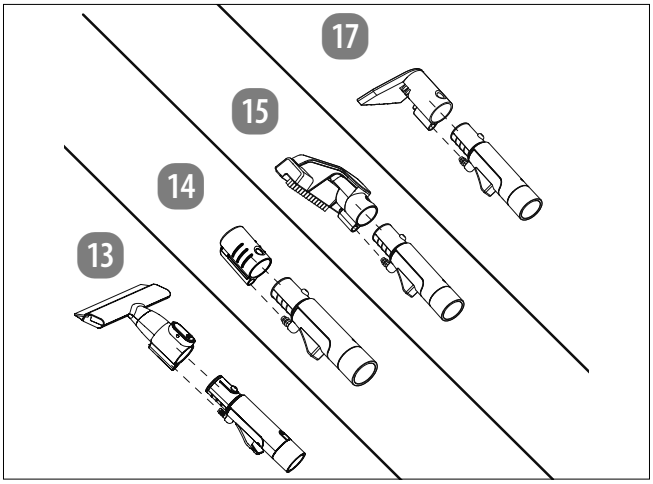


Fig. 5 – Mounting attachment

- Fit the desired attachment [13]-[17] to the handle [7].
- Make sure that the locking tab engages correctly in the lock or that the attachment has been fitted accurately.

6.3. Transporting the appliance

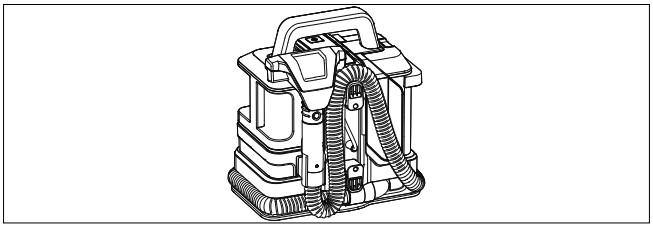


Fig. 6 – Appliance ready for transport

- Wrap the hose [5] around the appliance and place the handle [7] in the handle holder [6].
- The appliance is now ready for operation and can be taken to the place of use.
- Carry the appliance by the carry handle [12].

When carrying the appliance, it must be switched off, the mains plug disconnected and the mains cable [3] wound up on the cable spool [4] to prevent tripping.

6.4. Filling the fresh water tank

Use a low-foaming upholstery cleaner for stubborn stains. Fill the fresh water tank with water and upholstery cleaner [9]. Observe the manufacturer's instructions for the cleaner to find the mixing ratio.

NOTE

- Find out or test before cleaning whether the object can be cleaned wet and using cleaning agent.
- When using cleaning agents (vinegar-based cleaners and upholstery cleaners), first test the colour fastness on an unobtrusive area.
- Do not use the appliance on leather, sensitive or easily damaged surfaces.

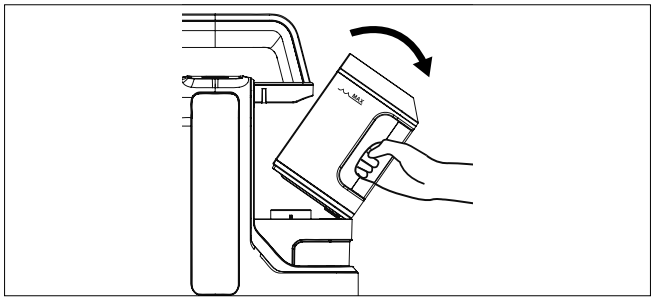


Fig. 7 – Removing fresh water tank

- Remove the fresh water tank [9] from the appliance at a 30° angle.

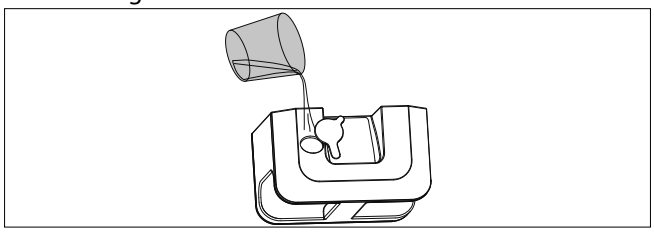


Fig. 8 – Filling fresh water tank

- Remove the cap from the fresh water tank [9].
- Fill the fresh water tank [9] with fresh tap water up to the maximum mark.

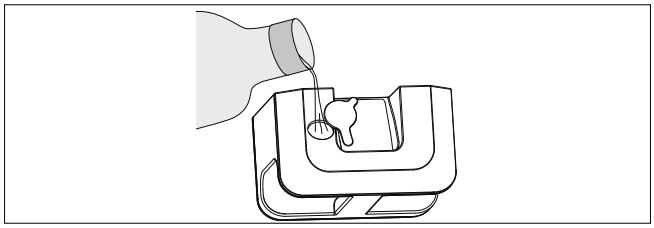


Fig. 9 – Adding cleaner

- Add the cleaner.
- Close the filler opening with the cap.
- Place the fresh water tank [9] back into the appliance, base first, and place it upright until it is securely locked into place.

7. Using the appliance

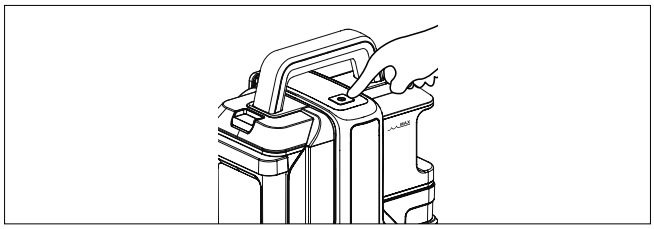


Fig. 10 – Switching on appliance

- Unwind the mains cable [3] and the hose [5] from the appliance.
- Insert the mains plug [3] into a socket.
- Press the on/off button [11] to switch on the appliance.
- Carry out cleaning as described under "7.1. Applications".
- Press the on/off button [11] to switch off the appliance and disconnect the mains plug [3].
- Clean the dirty water tank after each use and clean the hose with the self-cleaning cap to avoid unpleasant odours (see 'Cleaning the appliance' chapter in the user manual).
- Wrap the hose [5] around the appliance and place the handle [7] in the holder [6].
- Wind the mains cable [3] around the cable spool [4].

7.1. Applications

Information on using the attachments
- Glass attachment and
- 90° attachment

can be found in the detailed user manual.

Brush attachment

Use the brush attachment [15] for textile surfaces.

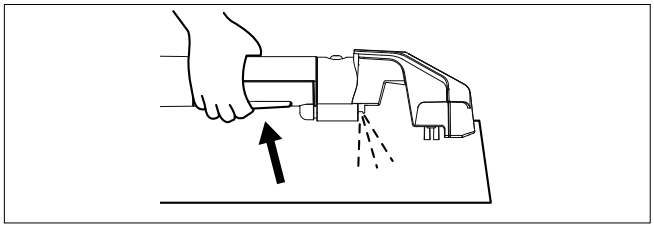


Fig. 11 – Pressing spray button

Use the spray function to spray water deep into the fibres and loosen the dirt. At the same time, the upholstery cleaner vacuums up the loosened dirt in a single application.

- Press the spray button on the handle [7] to moisten the surface to be cleaned.
- Do not spray too much water on the surface.

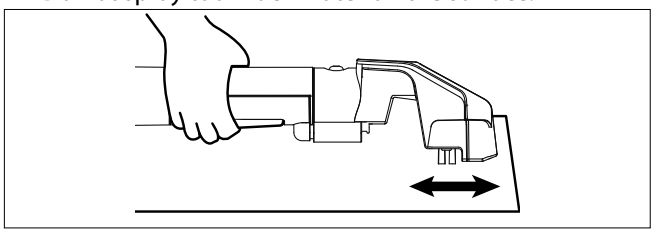


Fig. 12 – Cleaning motion

- Move the brush attachment forwards and backwards to clean the surface.

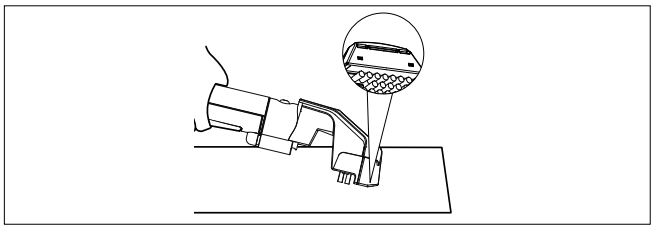


Fig. 13 – Vacuuming

- Then press the brush attachment onto the area to be cleaned tilted forward to vacuum up the dirty water.

8. Cleaning the appliance

For information on how to clean the appliance, please refer to the detailed user manual.

- Clean the dirty water tank after each use and clean the hose with the self-cleaning cap.

9. Disposal

Packaging

Your appliance has been packaged to protect it from damage during transport. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.

Observe the following labels on the packaging materials regarding waste separation with the abbreviations (a) and numbers (b):
1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials

(France only)

The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type in France.

(Spain only)

This symbol indicates disposal according to the type of packaging material used (blue = paper and cardboard; yellow = plastic, metal, composite packaging; green = glass).
Use the disposal options available to you in your area.

Appliance

All old appliances marked with the symbol shown must not be disposed of in normal household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be properly disposed of at the end of its service life.

This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling as well as minimising the environmental impact and negative effects on human health.

Take old appliances to an electrical scrap collection point or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

10. Technical specifications

Supplier's address:	medion GmbH Am Zehnthof 77 45307 Essen GERMANY
Model:	MD 100122
Voltage/frequency:	220–240 V~ 50/60 Hz
Protection class:	II
Rated power:	750 W
Power consumption OFF mode	0.0 W
Maximum time until OFF mode is reached during inactivity	–
Maximum suction power:	≥ 15 kPa
Capacity of the fresh water tank:	1080 ml
Capacity of the dirty water tank:	730 ml
Housing protection class:	IPX4

11. Legal notice

Copyright 2026
Date: 25. February 2026
All rights reserved.

This user manual is protected by copyright.
Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.
Copyright is owned by the company:

medion GmbH
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germany

Please note that you cannot use the above address for returns. Always contact our customer service team first.

www.medion.com/contact

Made in China
Prodotto in Cina

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
Papel | Apoyando la silvicultura responsable
FSC® C142550

FR
LE TRI + FACILE
BAC DE TRI